

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

## 1. Otvorenie

**É. Hortai, zástupca primátora:** Vážená pani poslankyňa, páni poslanci, vážení hostia! V zmysle § 13, ods. 4 písm. a) zákona č. 369/1990 o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov otváram 33. zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Komárne s navrhnutým programom, ktorý ste obdržali. Na zasadnutí vítam zástupcov organizácií založených mestom a zástupcov tlače. Zo zasadnutia sa ospravedlnili Mgr. Imre Andruskó a MUDr. Tibor Bastrnák, zúčastňujú sa zasadnutia komisie parlamentu resp. na mimoriadnom zasadnutí parlamentu, ďalej Mgr. László Fazekas a MUDr. Tamás Hollósy. Neskorší príchod hlásili Mgr. Juraj Bača, Mgr. Béla Keszegh. Toto naše zasadnutie je uznášaniaschopné, nakoľko je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých poslancov. Za zapisovateľa zápisnice určujem Viktóriu Mala, žiadam návrh na overovateľov zápisnice, dve mená. Kto je za to, aby overovatelia zápisnice z dnešného zasadnutia boli JUDr. Vojtech Novák a Ing. László Gyórfy? Najprv sa predstavte prosím.

Prezentácia

**É. Hortai:** Ďakujem, teraz poprosím o hlasovanie o overovateľoch.

Hlasovanie číslo (1)

Za návrh: 15

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, má niekto otázku alebo pripomienku k programu? Pán poslanec Birkus, nech sa páči.

**P. Birkus:** Ďakujem za slovo, znova pobúrene pozerám program, na minulom zasadnutí mestského zastupiteľstva kolega Petheő požiadal úrad a pána primátora, aby bod Interpelácia znel v nasledujúcom období takto - interpelácie a otázky poslancov. Bol by som rád, keby sme o tom hlasovali, aby tento bod programu niesol v budúcnosti a už aj na tomto zasadnutí tento názov. Ďakujem.

**É. Hortai:** Áno. Pán poslanec Stubendek.

**L. Stubendek:** Ďakujem za slovo. Vážení prítomní, chcel by som tlmočiť návrh poslaneckého klubu SMK na zmenu programu, doplniť o bod pod názvom Návrh na uznesenie poslaneckého klubu SMK k riešeniu havarijného stavu studne spoločnosti Viator s.r.o..

**É. Hortai:** Kam to chcete zaradiť?

**L. Stubendek:** Tam, kde budeme rokovať o Viatore.

**É. Hortai:** Ale ako ktorý bod v poradí?

**L. Stubendek:** Tak to vám teraz neviem povedať. Alebo že by to bolo zaradené po treťom bode?

**É. Hortai:** Chcela by som reagovať na pripomienku pána poslanca Birkusa, v zmysle rokovacieho poriadku je určený program zasadnutia MZ a aj to, že do koho právomoci to patrí. Ak si pán poslanec Petheő želá meniť rokovací poriadok, tak by to bolo potrebné iniciovať, ak inicioval zmenu názvu bodu programu, to nemá žiadny vplyv na platnosť rokovacieho poriadku. Dve veci, ktoré spomína pán poslanec Birkus, sú dve úplne rozdielne veci a preto nedoporučujem tento návrh schváliť. Faktická poznámka páni poslanci Birkus a Novák.

**P. Birkus:** Bol by som rád, keby ste sa odvolali na konkrétnu pasáž zo zákona, na ktorú sa odvolávate a trvám na tom, aby sme hlasovali o úprave znenia druhého bodu už na tomto zasadnutí a v budúcnosti – Interpelácie a otázky poslancov. Veľmi pekne ďakujem.

**É. Hortai:** Zákon číslo 369/1990 Z.z., § 29, prepáčte hneď pokračujem, v zmysle § 25 bod 3 písm. a), b) a c) čo som povedala a druhé je v rokovacom poriadku § 3 ods. 1, prepáčte, že nie som pripravená a neviem všetky časti z hlavy, účelovejšie by bolo, keby pán poslanec našiel zákon alebo klauzulu v rokovacom poriadku, na ktorom svoj návrh zakladá. Samozrejme o jeho návrhu dám hlasovať, lebo je to v rokovacom poriadku, len si pokladám za povinnosť opakovane upozorniť pána poslanca, že jeho návrh nemá oporu ani v zákone ani v štatúte resp. v rokovacom poriadku. Pán poslanec Novák.

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**T. Novák:** Ďakujem za slovo, nemám síce pred sebou rokovací poriadok, ale interpelácie a otázky figurujú pod jedným paragrafom, myslím, že pod jedenástym. Racionalita diktuje totiž, že túto možnosť treba využiť vtedy, keď sú prítomní vedúci našich inštitúcií, riaditelia škôl a nie o jedenástej večer v bode rôzne, keď už sú všetci unavení. Naša práca má príčinný súvis s prerokovávanými materiálmi, mi vlastne ani nemôžeme klásť otázky riaditeľom a toto nie je nejaká prechádzka, ale radi by sme získali informácie potrebné k výkonu našej práce, tieto informácie ani nie sú tak určené pre nás ako skôr pre verejnosť, lebo práve zastupiteľstvo je verejné. Je teda zrejmé, že to má viacero funkcií, neviem, možno § 12 rokovacieho poriadku hovorí, prečo sú teda tieto dve veci pod jedným paragrafom, ak je to zvlášť, verím, že je to interpelácia, lebo len tá môže určiť, že koho je možné a koho nie interpelovať. Ale pod jedným paragrafom sú dve úlohy a ja navrhujem, aby sme ich vzali na seba z dôvodov, ktoré som navrhol, myslím, že toto sme rozoberali už aj dávnejšie. Ďakujem.

**É. Hortai:** Nie je v tom žiadne protirečenie, o čom hovoríme my dvaja. Ja som len toľko povedala, že v našom rokovacom poriadku to tak nie je. Ak sa vyskytne takáto žiadosť, nie je problém zmeniť rokovací poriadok. Čo sa týka prítomnosti riaditeľov na zasadnutiach MZ, hocikedy sa v priebehu zasadnutia môže vynoriť problém, kedy je ich prítomnosť potrebná, MZ môže rozhodnúť, ale v tom prípade rokovací poriadok je potrebné meniť v tom zmysle a nie týmto tónom brať na zodpovednosť hocikoho. Takže je to na MZ, či toto rozhodnutie schváli. Je ďalšia faktická poznámka v súvislosti s diskusným príspevkom? Ak nie, tak prvý návrh bol z dielne P. Birkusa, poprosím ho, aby ho prečítal a potom dám o ňom hlasovať.

**P. Birkus:** Pokúsim sa presne sformulovať o čom by som chcel dať hlasovať. Takže celý bod programu zostáva, čiže bod 1 – Otvorenie, bod 2 – Interpelácie – otázky poslancov a od bodu 3 zostáva nezmenený program.

**É. Hortai:** Dobré, poprosím hlasovať o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (2)

Za návrh: 14

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 3

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší návrh? Pán poslanec Stubendek, máte slovo.

**L. Stubendek:** Uznesenie poslaneckého klubu SMK k riešeniu havarijného stavu studne spoločnosti Viator s.r.o.

**É. Hortai:** Existuje v súvislosti s týmto písomný materiál? Poprosím vás, aby ste aj mne dali jeden exemplár. Žiadate o zaradenie ako bod 3 alebo po bode 3?

**L. Stubendek:** Po bode 3.

**É. Hortai:** Poprosím vás teda o hlasovanie, aby bol tento návrh zaradený ako bod 4.

Hlasovanie číslo (3)

Za návrh: 16

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený, konštatujem, že program je zmenený, poprosím vás hlasovať o celom programe v znení zmien.

Hlasovanie číslo (4)

Za návrh: 17

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 2

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalším bodom programu sú interpelácie a otázky poslancov.

## **2. Interpelácie a otázky poslancov**

**Ď. Hortai:** Hlástе sa do diskusie. Slovo má pán poslanec Birkus.

**P. Birkus:** Ďakujem za slovo, neinterpelujem, ale pýtam sa, ak je to možné.

**Ď. Hortai:** Koho?

**P. Birkus:** Pána prednostu.

**Ď. Hortai:** Podľa zákona sa nedá, ale dnes aj tak nerokujeme v súlade so zákonom, takže nech sa páči. Lebo ak si prečítame § 25, tak tam to nefiguruje.

**P. Birkus:** Ďakujem pekne, nemám otázku, lebo zákon zakazuje, aby som sa pýtal. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Nasleduje pán poslanec Stubendek.

**L. Stubendek:** Ďakujem za slovo. Interpelujem resp. sa pýtam konateľa spoločnosti Viator a poprosím ho, aby nás v krátkosti oboznámil s vyvinutou situáciou ohľadom poruchy studne na termálnom kúpalisku, aj keď sme požiadali v rámci zvláštnej úpravy programu o podanie správy.

**Ď. Hortai:** Ak som vám dobre rozumela, napriek zaradenému bodu, o ktorý ste vy požiadali, si želáte počuť odpoveď na vašu otázku od pani riaditeľky?

**L. Stubendek:** Existuje dnešný stav, ktorý nesúvisí s otázkami neskoršieho bodu programu, lebo tam budeme o tom rokovať obšírnejšie. Chcel by som vedieť, že dnes je aká situácia.

**Ď. Hortai:** Vážené zastupiteľstvo, samozrejme pani riaditeľke odovzdám slovo, na toto som chcela v úvode zasadnutia upozorniť ctených poslancov, že nie je na škodu, ak máme platný rokovací poriadok, aby sme vedeli dôsledne a meritórne rokovať a aj ho dodržíme. Odovzdávam slovo pani riaditeľke. Prepáčte, ešte predtým odovzdávam slovo Ing. Szabovi.

**B. Szabó:** Ďakujem, mám poznámku technického charakteru, myslím, že by pani riaditeľka mala podať správu v rámci toho bodu, ktorý MZ schválilo ako bod číslo 4.

**Ď. Hortai:** Schválili sme úpravu, podľa § 25 zákona sa otázky môžu klásť vedúcim mestských organizácií, je to v súlade so zákonom aj so schváleným programom, ja som len upozornila, nechcem presvedčovať pána poslanca o opaku, len som to prekvapene vzala na vedomie. Pani riaditeľka, slovo je vaše. Ak môžem doporučiť, aby ste bola stručná, lebo ešte v samostatnom bode programu, síce neviem, ale budeme rokovať. Pán poslanec Petheő, na koho chcete reagovať?

**A. Petheő:** Na kolegu Birkusa. Ani ja nie som právnik, milý pán poslanec, som filozof, avšak som čítal možno už na tisícom zasadnutí MZ spolu s kolegom Győrfym náš rokovací poriadok, neberte to osobne, § 12 ods. 2 obsahuje to, že môžete sa pýtať od prednostu, on mi onoho času poslal tento rokovací poriadok, ešte aj dátum viem pozrieť. Ak myslíte, ja vám ho môžem poslať a môžete si ho prečítať, tak ako to spravili aj ostatní naši kolegovia. Myslím, že to nebola vaša neinformovanosť, len ste sa nechceli pustiť do takej právnej diskusie s právnikom, ktorá by bola zbytočná, je to pochopiteľné. Len toto som chcel ako faktickú poznámku, ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem pekne, odovzdávam slovo pani riaditeľke.

**K. Dobai, riaditeľka spoločnosti Viator:** Ďakujem za otázku. Stav podľa vás havarijný je v štádiu odstraňovania. Chceli ste to v krátkosti, aj tak bude to bude bod programu a tam to môžem rozviesť obšírnejšie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem pekne, pán poslanec?

**L. Stubendek:** Ak to pani riaditeľka pokladá za postačujúcu odpoveď, tak v poriadku. Aj tak sa k tomu vrátíme.

**Ď. Hortai:** Pán poslanec Sebő sa hlási s faktickou poznámkou.

**Zs. Sebő:** Podľa mňa to tu netreba rozoberať, požiadali ste o krátku informáciu, dostali ste ju, vo štvrtom bode sa k tomu aj tak vrátíme podrobnejšie a tam môžete položiť svoje otázky.

**Ď. Hortai:** Ako vidím, týmto sme vyčerpali tento bod programu, na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Petra Kovácsa.

## **3. Informatívna správa o plnení uznesení Mestského zastupiteľstva v Komárne**

**P. Kovács:** Ďakujem za slovo. Vážení prítomní, predkladám na schválenie Informatívnu správu o plnení uznesení MZ k 2. 10. 2009. V bode A/ doporučujeme schváliť túto správu, v bode B/ doporučujeme zmeniť tri uznesenia – prvé je uznesenie číslo 1462/2009 zo dňa 3. septembra,

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

v ktorom bola kúpna cena pre Vodohospodársky podnik určená vo výške 280 eur/m<sup>2</sup>/rok, ale správne malo byť 280 eur/rok, takže je to formálna úprava. Druhé uznesenie je číslo 1169/2008 z 18. decembra 2008, toto uznesenie je o financovaní bloku C4, termín bol február 2009, bohužiaľ tento rok sme nevyhrali s týmto projektom, preto bolo treba ešte raz to predložiť a upraviť termín na január 2010. Tretie uznesenie je uznesenie číslo 1493/2009 taktiež z 3. septembra, kde MZ schválilo školský vzdelávací program MŠ na ul. Mieru, len bolo zle napísané orientačné číslo domu budovy škôlky, omylom sa uvádza číslo 2 miesto 16. Boli by tieto tri úpravy, v bode C/ navrhujeme zrušiť jediné uznesenie, číslo 1271/2009 kvôli nezáujmu žiadateľa o kúpu pozemku. A okrem toho ešte doplním predložený materiál, bolo rozdane na papieri uznesenie číslo 941/2008, z administratívneho omylu sa vynechal z plnenia uznesení. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem pekne, otváram diskusiu. Slovo má pán poslanec Győrfy.

**L. Győrfy:** Ďakujem pekne, vo väčšine mojich pripomienok ide o prenájom mestských bytov, uznesenie číslo 497/2007, plnenie – zo strany žiadateľa nie je podpísaná zmluva o nájme bytu. Uznesenie číslo 260/2008 – v bode A/1, A/2, podpísaná zmluva o nájme bytu bola zaslaná, návrh kúpnej zmluvy, ale žiadateľ sa nedostavil podpísať kúpnu zmluvu. Nechcem doslovnú odpoveď na všetky, ale je veľa takýchto uznesení, kde je predaj, nájom, trojročné uznesenia, 990/2008 – plnenie, žiadateľka zatiaľ neoznámila úradu svoj záujem atď. My sme sa dohodli na istom mechanizme, každý má na tú svoju určitú akciu vyhradený čas, nie je korektné na uznesenie z roku 2007 povedať, že doteraz to nepodpísala čakáme, kým to podpíše. To píšeme vtedy, ak chceme napísať niečo bláznivé a iné nás nenapadne. Možno by som chcel troška viac korektnosti k týmto uzneseniam, a dávno nesplnené uznesenia sme mali predložiť na zrušenie, z roku 2007 tu už nemá čo robiť takéto uznesenie. Je ich takýchto aspoň 8, čo som ja pozbieral. Ďalšia vec – uznesenie číslo 1239/2009 o plnení rozpočtu, na tento rok sme uložili úlohu mestskému úradu, čo by systematicky mali na každé zasadnutie predkladať, že je problém s investíciami, sú isté veci, ktoré nie sú vyplatené. Bol by som sa potešil, keby úrad korektným spôsobom toto automaticky predložil, že čo sa v uplynulom období podarilo a čo nie. Tak isto žiadam na zasadnutie FK aktuálne plnenie k určitému dátumu, a keď od úradu dostanem polročnú závierku, nepokladám to za korektné. Myslím, že sme tu kvôli tomu, aby sme si boli vo vzájomnej práci nápomocní. Ďakujem za slovo.

**Ď. Hortai:** Ďakujem pekne, pán poslanec Petheő, vy chcete reagovať na pána poslanca Győrfyho?

**A. Petheő:** Nie, na pána prednostu. Ktorý to je bod, ktorý ste predložili, lebo tu vidím plus body zo strany SMK, ale myslím, že vy už nie ste členom strany SMK.

**P. Kovács:** Je to uznesenie číslo 941/2008

**A. Petheő:** Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Prvej pripomienke som nerozumela, ale odpoveď je postačujúca?

**A. Petheő:** Áno.

**Ď. Hortai:** Na pripomienku pána poslanca Győrfyho by som chcela poznamenať, že sú to pravdepodobne tie uznesenia, kedy ešte neboli zavedené tieto automatizmy, ale samozrejme to neodôvodňuje, aby sme uvádzali uznesenia z roku 2007 ako v štádiu riešenia, ak na to nie je zvláštny dôvod. Poprosím úrad, aby to preveril. V súvislosti s uznesením číslo 1230/2009 kto chce reagovať? Dr. Papp?

**T. Papp:** Body jedna a dva sú splnené, bod tri o septembrovej uzávierke je v štádiu spracovania.

**L. Győrfy:** Prečítal by som tretí bod, na každé riadne zasadnutie predložiť správu o začatých a príprave hlavných investičných akcií. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďalší má slovo pán poslanec Stubendek.

**L. Stubendek:** Ďakujem za slovo. Znova by som vás chcel upozorniť na uznesenie číslo 941 – uznesenie k návrhu na vysporiadanie záväzkov KOMVaK, MZ v KN žiada riaditeľa KOMVaK zabezpečiť vysporiadanie záväzkov KOMVK a informáciu o vysporiadaní predložiť na nasledujúce zasadnutie MZ. Vzhľadom na to, že je to uznesenie z roku 2008, začiatkom roka 2009 nám bolo predložené tak, že je to splnené uznesenie, raz som sa o tom už vyjadril, toto uznesenie k dnešnému dňu nie je splnené. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Je prítomný pán riaditeľ, pýtam sa ho, či si želá odpovedať tu a teraz alebo písomne?

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**G. Cséplő:** Ďakujem, takže ešte raz, ak sa dobre pamätám, už možno aj viackrát o tejto otázke rokovalo MZ, je úplne zrejmé, že stav hospodárskej organizácie sa oplatí preverovať ku koncu roka, priebežnú bilanciu vám vie predložiť ekonomický odbor, teda aspoň štvrťročnú bilanciu, teraz prebieha dojednanie, určite vieme na nasledujúce zasadnutie MZ priniesť čísla, ale rád by som dostal od Ing. Stubendeka vysvetlenie, čo mám rozumieť pod pojmom vysporiadanie.

**L. Stubendek:** Uznesenie schválilo MZ pred rokom, bola možnosť vyjasniť si hocijaké nezrozumiteľné otázky. Viackrát tu už odznela otázka, že prečo to nebolo splnené, myslím, že to nie je moja úloha, aby som detailizoval, čo si máme pod tým vysvetliť. Pred predajom to bolo s viacerými ďalšími uzneseniami schválené, ja by som požiadal, aby to úrad nejako ošetril, lebo nemôže byť reč o splnenom uznesení.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za pripomienku, len by som chcela upozorniť, že tam sa neuvádza, že uznesenie je splnené, ale že je v plnení a to je rozdiel. Môže byť, že táto formulácia je naozaj troška všeobecná, ale aj pán prednosta povedal, že pri rozdani materiálu v písomnej forme, že nastala administratívna chyba a preto rozdali nové znenie na papieri. V tom však súhlasím, že uznesenie je sformulované troška všeobecne, pretože medzi spoločnosťou KOMVaK a mestom sú priebežné pohľadávky, ktorých plnenie sa dá samozrejme k určitému dátumu predložiť, ale tieto prebiehajú priebežne, možno samotná formulácia uznesenia nie je práve najšťastnejšia. A koniec koncov pán riaditeľ uviedol, že k danému termínu zastupiteľstvo informoval, a teraz priebežne bežia rokovania, možno by sme mali osloviť pána riaditeľa uznesením, aby nám o tom podal správu k určitému dátumu a tým pádom nebudú neskôr žiadne pochybnosti. Pán poslanec Birkus sa hlási s faktickou poznámkou.

**P. Birkus:** Mne sa zdá, že úrad a teraz nechcem konkretizovať, ale spoločne s riaditeľom mestského podniku si chcú urobiť dobrý deň z poslancov.

**Ď. Hortai:** Toto je faktická poznámka na príspevok pána riaditeľa?

**P. Birkus:** Nie, na váš príspevok, ale keďže to nie je možné, tak na príspevok pána riaditeľa.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, tak vás poprosím o detaily, predpokladám, že tie hneď odznejú.

**P. Birkus:** Je to len faktická poznámka pán riaditeľa, že na 41. zasadnutí sme žiadali, čiže I. Andruskó dal stiahnuť z programu rokovania celý materiál o KOMVaK-u s tým, že sa zvolá mimoriadne zasadnutie s týmto jedným bodom, bude prizvaný manažment spoločnosti, dostaneme pár sto stranový materiál, dostali sme ho 4 – 5 dní pred zasadnutím MZ spolu s ostatným materiálom. Pri takomto množstve materiálu MZ nie je schopné korektne rozhodnúť bez toho, aby malo korektné informácie. Požiadal by som ešte raz pána riaditeľa a aj úrad, aby taká spoločnosť, ktorá disponuje s niekoľkomiliónovým majetkom a o ktorej koluje fáma, že aj bude predaná, tak nech MZ dostane taký materiál, na základe ktorého vie korektné stanoviť ako naložiť so spoločnosťou. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za vašu pripomienku, ja neviem o tom, že na 41. zasadnutí bolo prijaté takéto uznesenie. A keďže nebolo takéto uznesenie, myslím, že táto požiadavka nie je oprávnená. Môže sa to vybaviť veľmi jednoducho, pán poslanec môže predostrieť takýto návrh a MZ ho schváli. A potom nie je potrebné v úzadí dávať tušiť nejaké iné úmysly. Je nejaký pozmeňujúci návrh, o ktorom môžem dať hlasovať? Ak nie, tak mám len jednu prosbu, na ďalšom zasadnutí nepožadujeme veci z predošlého zasadnutia, ak MZ vôbec takéto úlohy neuložilo. Ak neodznel pozmeňujúci návrh, dávam hlasovať o tom pôvodnom, nech sa páči.

Hlasovanie číslo (5)

Za návrh: 16

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 4

**Ď. Hortai:** Ďakujem, tento návrh je prijatý. Poprosím pána poslanca Stubendeka, aby predložil ním navrhovaný bod programu.

#### **4. Riešenie havarijného stavu studne spoločnosti Viator s.r.o.**

**L. Stubendek:** Vážení prítomní, predkladám tému sformulovanú prostredníctvom poslaneckého klubu SMK, vzhľadom na to, že z viacerých miest, ale aj na základe vlastného presvedčenia sme boli svedkami, že z troch studní kúpaliska tá studňa, ktorá dáva najteplejšiu vodu, je podľa

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

nás v havarijnom stave. Preto sme požiadali o zavedenie zvláštneho bodu programu, aby sme pomohli čo najskôr vyriešiť situáciu k všeobecnej spokojnosti. Práve preto by so chcel požiadať konateľku spoločnosti Viator, aby nám podala detailnú správu o dianí v poslednom čase, čo viedlo k situácii, že v zadnej časti kúpaliska sa valí voda zo studne a zahlcuje celý pozemok. Podľa našich informácií sa do bazéna nedostáva voda, preto je dôvod na pomenovanie situácie ako havarijnej, veď hostia odchádzajú, čo nie je len fáma, ale keď som tam bol ja osobne, tak som stretol odchádzajúcich hostí z autokempingu. Vzhľadom na to, že je to veľmi dôležité mestský firma, toto veľmi ovplyvňuje a charakterizuje renomé mesta. V prvom rade je pre nás dôležité, by sme mali k dispozícii presné informácie, a sústredili sa na naozajstný predmet problému. Bol by som rád, keby sme po podaní správy schválili niekoľko návrhov, ale predtým by sme si radi vypočuli pani riaditeľku. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Takže bude treba hlasovať o udelení slova pre pani riaditeľku.

Hlasovanie číslo (6)

Za návrh: 19

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ď. Hortai:** Ďakujem, faktická poznámka zo strany pána poslanca Birkusa.

**P. Birkus:** Neviem, či to bude faktická poznámka, ale počas bodu programu som videl ako prišlo niekoľko mojich kolegov, lebo sa mi zdá, že sme začali sedemnásti, takže aká je situácia?

**Ď. Hortai:** Ak umiestnite do čítačky svoju kartu, automaticky sa zúčastňujete na prezentácii. Takže ich prítomnosť je zaznamenaná, však páni infromaticí?

**P. Birkus:** Informatik je jedna vec, v rokovacom poriadku to nie je takto, tisíckrát sa odvolávate na rokovací poriadok, v ktorom je, že osoba, ktorá vedie rokovanie, sa pred bodom programu presvedčí o tom, že koľko je prítomných poslancov. Predtým ich bolo 17, teraz 19. Teraz ideme podľa rokovacieho poriadku alebo konzultujeme s informatikom?

**Ď. Hortai:** V rokovacom poriadku nie je taká klauzula, že priebežne kontrolujeme prítomnosť pred každým bodom alebo pred každým hlasovaním, ale ak to navrhnete, dám o tom samozrejme hlasovať.

**P. Birkus:** Nenavrhujem, ale v rokovacom poriadku sa uvádza, že osoba, ktorá vedie rokovanie, sa pred rokovacím bodom presvedčí o počte prítomných poslancov.

**Ď. Hortai:** Ja som sa presvedčila, na displeji sa objaví počet prítomných. Ak si pán poslanec želá špeciálnu formu ako sa o tom mám presvedčiť, ja prijmem jeho radu veľmi rada. Ďakujem.

**P. Birkus:** Veľmi pekne ďakujem za poučnú odpoveď.

**Ď. Hortai:** A ja za pomoc. Ďakujem. Nech sa páči pani riaditeľka.

**Katalin Dobai:** Ďakujem za slovo. Mali ste na mysli vrty M1, M2 a M3. Vrt M1 je neaktívny, vrt M2 je momentálny vrt, vrt M3 v roku 1986 bol na intervale 806 metrov odizolovaný a nepoužíva sa kvôli nedostatku teplej vody a chýbajúcim určitým stopovým prvkom a minerálom vo vode. Používa sa vrt M2, predpokladám, že ste mali na mysli havarijný stav vrtu M2. Vrt ako taký nie je v havarijnom stave, je hlboký 1060 metrov, +/- 2, 3 metre, čerpadlo je ponorené v hĺbke 140 metrov, havarijný stav vrt nemá. Vrt samotný je priemeru 30 cm, je cementom vybudovaný. Čo tam je v havarijnom stave ako to vy nazývate, ťažko sa k tomu vyjadriť, nakoľko experti na tom pracujú a ťažko by som vám vedela momentálne povedať ich odhady. Je to vo fáze ako som sa aj pred chvíľou vyjadrila odstraňovania tých chýb, ktoré sa tam vyskytli. A nejedná sa pravdepodobne o jednu chybu, popritom a odstraňujú aj iné chyby, nefunkčnosť kúrenia atď. Kvôli tomu som samozrejme prerušila prevádzku termálneho kúpaliska, lebo ani kúrenie nefunguje. Môžem odpovedať aj konkrétne, len by som požiadala o konkrétnu otázku.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, samozrejme otvorím diskusiu a hocikto ak bude mať otázku, poprosíme pani konateľku o odpoveď. Pán poslanec Sebő, želáte si prihlásiť sa do diskusie alebo máte faktickú poznámku?

**Zs. Sebő:** Faktická poznámka, oboznámili by ste nás, že odkedy trvá táto tzv. situácia?

**K. Dobai:** Ktorý stav? Že začala tiecť voda alebo jednoducho sa už nedokázal doplňovať bazén s termálnou vodou s prekrytím na 38 °C?

**Zs. Sebő:** Mám na mysli ten stav, že termálne kúpalisko je nefunkčné.

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**K. Dobai:** Nefunkčnosť trvá 2 dni a ten stav pretrváva necelý týždeň. Ja som prijala opatrenia už pred dvoma týždňami, keď začala prenikať voda, ale nemalo to žiaden vplyv na tlak. Lebo čerpadlo máme pomerne silné, dokonca máme o 1,2x silnejšie než čo potrebujeme na hĺbku tých 140 metrov a tým pádom by sme mali dostatok termálnej vody, takže tam nebol žiadny problém, už vtedy som začala zabezpečovať odstraňovanie chyby – kvapkanie vody.

**Ľ. Hortai:** Ďakujem za odpoveď, otváram diskusiu. Ako prvý má slovo pán poslanec Petheő.

**A. Petheő:** Ďakujem za slovo. Pred týždňom zasadala komisia na kúpalisku, kedy sa vynorilo, že hostia sa sťahujú z kempingu preč odvolávajú sa na to, že sú problémy s vodou. Ja by som sa chcel spýtať, kto sú tí odborníci, ktorí boli prešetriť situáciu? Kto boli tí, ktorí ohodnotili situáciu ako nie až takú vážnu? A kto boli tí, na základe odporúčaní ktorých teraz nefunguje kúpalisko? Aké firmy to boli, koľkých firiem ste sa opýtali resp. ktoré firmy sú to na Slovensku, ktoré sa tým zaoberajú? A pýtam sa hneď aj kolegu Keszegha ako člena dozornej rady, že či danú situáciu prejednávali? Ďakujem pekne.

**Ľ. Hortai:** Odovzdávam slovo pani riaditeľke.

**K. Dobai:** Na vyskytnutých chybách pracujú dve profesionálne firmy, ktoré sa týmto zaoberajú v iných kúpeľoch, kde majú tiež termálne vrty, takže sú to spoločnosti, ktoré to majú v náplni práce a nerobia to po prvý raz. Oslovili sme viaceré firmy a podľa ich ponúk, samozrejme aj cenových, sme sa rozhodli. Názov firmy teraz z hlavy neviem, nemám tu ohľadom toho žiadne dokumenty.

**A. Petheő:** Na základe doporučenia firmy, ktorú nám pani riaditeľka nevie pomenovať, sa vyhlásilo kúpeľné stop?

**K. Dobai:** Kúpalisko je zavreté kvôli pokazenému kúreniu a z hygienických dôvodov som dala zatvoriť všetko, lebo treba dať do poriadku plesnivé steny. Na túto vec sa nedá pozeráť len z jednej strany, ale z viacerých aspektov, lebo ak zoberiem jednu vec a začnem ju plátať, tak ju budem plátať súvisle a nájdem sa v budúcom roku 2010, v apríli alebo v máji. Buď to spravíme naraz alebo to budeme kúskovať.

**Ľ. Hortai:** Ďakujeme za odpoveď, možno v tomto smere bola aj otázka pána poslanca Sebőa, že odkedy vlastne tento stav existuje? Želáte si reagovať pán poslanec Keszegh?

**B. Keszegh:** Myslím, že neprezradím žiadne tajomstvo ak poviem, že nie je úlohou dozornej rady zaoberať sa studňou. Tá sa zaoberá v prvom rade hospodárskymi otázkami, táto záležitosť je čisto odborného charakteru a ja ako filozof by som sa neodvážil veľmi vnárať do tejto témy. Myslím, že to treba nechať na odborníkov, samozrejme si vyžiadajme o tom informácie, ale dozorná rada sa zaoberá ekonomickými záležitosťami. Aj to by som zdôraznil, že nie výrobou obchodnej stratégie, lebo niektorí aj toto pomiešajú. Takže my by sme chceli podať presný obraz o situácii, toto aj urobíme v správe dozornej rady, ako vysvitlo na zasadnutí komisie, niektorí si to ani neprečítali a pritom sme to dosť podrobne opísali, že na čo treba dávať pozor. Pokladáme za dôležité napríklad vyjasnenie si energetickej otázky, ako aj veľa iných vecí, na toto všetko sme upozornili, ide o správu v rozsahu 8 – 9 strán. Preto nevidím dôvod, aby sme to konzultovali s pani riaditeľkou, lebo my sa k tomu nevieme vyjadriť. Prepáčte, že toto musím povedať, aj keď možno kolega Gráfel sa tomu rozumie alebo kolega Batta, ale myslím, že nie sme žiadni vodohospodárski experti, veď v MZ je hádam jediný, kto sa k tomu vie vyjadriť, kolega Birkus, ktorý tu práve nie je, lebo on má platnú zmluvu s touto spoločnosťou a podniká v tejto sfére. Možno on do toho vidí, lebo sa ho táto vec týka. Nerád by som sa v tejto veci vyjadroval obšírnejšie. Ďakujem.

**Ľ. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Sebő, nech sa páči.

**Zs. Sebő:** Ja by som sa chcel vrátiť k podaniu L. Stubendeka v mene SMK, nepokladám za práve najšťastnejšie toto stanovisko k riadeniu spoločnosti Viator, pretože si nemyslím, že 6 týždňov po vymenovaní do funkcie by sme mali posudzovať činnosť riaditeľky a brať ju na zodpovednosť za doterajšie výkony. Myslím, že je práca by sa dala posudzovať až po dlhšej dobe, toto by bola úlohou MZ, že ako to funguje, aké výsledky produkuje a nie aby sa pokúšala riešiť takéto kauzy, že či je teplá voda alebo nie je. Pretože sú tu takí, ktorí chodia pravidelne na kúpalisko v zime do teplej vody, možno prídu na to, že sa to nestalo prvýkrát, a v uplynulých troch rokoch som sa ešte nestretol s tým, aby sa MZ týmto zaoberalo. Bol by som rád, keby ste si to zapamätali, pretože tie studne nie sú nové a bol tu už aj väčší „expert“, ktorý dal zatvoriť studňu so 60 stupňovou vodou. Ešte vždy je lepšie, ak voda odteká hocikde, než zatvoriť studňu, lebo ak sa troška niekto zaoberá fyzikou, tak voda si pohľadá cestu niekde inde, potom

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

sa dajú za 1,5 mil. Sk robiť pokusné vrty, aby sme tú vodu pohľadali ešte raz. A ešte nie je záruka, že sa nájde ten istý prameň, ktorý by zabezpečil trebárs 40 niekoľko stupňovú vodu. A k druhej téme, že prečo som sa pýtal pani riaditeľky, že odkedy trvá táto situácia, mojím cieľom bolo poukázať na rýchlosť jej reakcie, lebo sa mi zdá čudné, že existuje 6-dňová kauza a MZ sa tým zaoberá. Myslím a dúfam, že podobne rýchlo zareaguje MZ aj u iných mestských organizácií, ak sa ukáže, že v priebehu 6 dní nie je vec úplne vyriešená a nie, že sa vec rieši, ale že ešte nie je celkom vyriešená z dôvodu jeho nevhodného prístupu. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Stubendek reaguje faktickou poznámkou, nech sa páči.

**L. Stubendek:** Ďakujem za slovo, v plnej miere s vami súhlasím, ak ste si všimli, na začiatku som tak položil otázku resp. tak som predostrel tému, že je potrebná pomoc. Ak my máme pripomienky, tak nie útočným tónom, ale pokúšame sa sformulovať pomoc, k čomu však potrebujeme vedieť určité informácie. Ak nevieme určité veci, a verím, že sa takejto veci nemôže rozumieť každý, tak informovanosť je veľmi dôležitá. A čím viac vieme, tým lepšie vieme pomôcť. Tu naďalej zdôrazňujem, že je havarijná situácia, funkčnosť kúpaliska je pozastavená, hostia odišli, ide o mestskú firmu, kto by sa o ňu mal starať, ak nie my? Zároveň však hovorím, že poznámka Dr. Sebőa je dôležitá, tu by sme naozaj my mali pomôcť a naďalej zdôrazňujem, že v tejto rovine sa pokúšame k veci vyjadriť. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Petheő reaguje faktickou poznámkou, nech sa páči.

**A. Petheő:** Kto by sa tým teda mal zaoberať, znela by moja otázka. Kto iný ako dozorná rada alebo MZ by sa mali zaoberať tým, že je odstávka na termálnom kúpalisku, dúfajme, že len dočasná. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Fehér.

**Cs. Fehér:** Vážení prítomní, z mojej strany by som mal dve otázky. K materiálu predloženom frakciou len toľko, neviem súhlasiť s takouto formuláciou, myslím, že každý vedúci inštitúcie má v náplni práce riešiť vyskytnuté problémy a chyby odstrániť. Nemyslím si, že MZ by na to malo sformulovať zvlášť uznesenie s týmto pokynom. Lebo ak je to tak, mohla by sa do zvláštneho uznesenia uložiť úloha, aby každý deň vedúci inštitúcie alebo zamestnanec chodili do práce. Na druhej strane, ja som len rád, že MZ sa zaoberá s momentálnou situáciou vzniknutou na kúpalisku, ale na tejto úrovni by sme sa mali zaoberať aj budovami našich škôl, kde sa ukazujú veľmi závažné tendencie, čo sa týka stavu budov. Preto si myslím, že aj týmto by sme sa mali zaoberať na takej úrovni, ako tak robíme teraz s kúpaliskom. Nemyslím si, že toto je spôsob, každopádne zdôrazním, že som rád, že sme sa tým začali zaoberať takto vážne, ale takto rýchlo a na takejto úrovni reagovať na udalosti pred šiestich dní je „bezprecedentné“, ale nemyslím si, že hodné nasledovania. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Dubány.

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo. Len v krátkosti mám dve pripomienky. Veľa vecí tu odznelo, pani riaditeľka má práva, ba v tomto prípade aj povinnosť odokryť problémy, ktoré sa tam vyskytujú a tie nejakým spôsobom odstrániť. Ak som kolegom poslancom dobre rozumel, tak nič iné sme nechceli, len sa dozvedieť o závažnosti poruchy a kedy sa dá očakávať jej odstránenie. Nie je našou povinnosťou a ani naším poslaním tu rozdávať rady alebo hľadať riešenia. Môže sa stať, že ak pôjde o takú závažnú vec, že budú potrebné nejaké financie na odstránenie chyby, tak riaditeľka sa aj tak obráti na nás so žiadosťou o pomoc, preto sme sa odvážili opýtať sa na celú kauzu. Čiže jediná otázka z našej strany sa týka rozsahu problému a ako sme sa dozvedeli, už sa odstraňuje a nakedy sa dá očakávať jeho odstránenie. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ja by som reagovala v krátkosti faktickou poznámkou. Nech je problém hocijako čerstvý alebo starý, MZ má samozrejme právo žiadať o informácie. Súhlasím s poznámkou Ing. Dubánya, ale predložený návrh je o niečom inom. Síce je pravda, že v odôvodnení odznelo, že návrh vznikol z dôvodu ochoty pomôcť, ale ak sa pomoc prejavuje tým, že uložíme úlohu riaditeľke problém riešiť, toto by som nenazvala účinnou pomocou. Ako ďalší sa do diskusie prihlásil pán poslanec Gajdác, máte slovo.

**O. Gajdác:** Ďakujem za slovo, v podstate už odznelo aj to, čo som sa ja chcel spýtať, moja otázka smeruje na to, že kedy môžeme predpokladať odstránenie chýb a kedy môžeme predpokladať opäť uvedenie kúpaliska do prevádzky. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pani riaditeľka, máte slovo.

**K. Dobai:** Podľa vyjadrenia spoločnosti, ktorá sa s tým zaoberá, sa predpokladá odstránenie celkovej chyby v priebehu pondelka, to znamená, že rátajú s tým, že v utorok by to už bolo



**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

spojazdnené. A o akú chybu sa jedná, tak k tomu ja sa neviem vyjadriť, nakoľko nevidím do hĺbky 140 metrov.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Győrfy.

**L. Győrfy:** Ďakujem za slovo. Čo som sa chcel opýtať, to tu už tiež odznelo, len by som chcel jednu vec konštatovať. Podľa mňa ak sa mestská organizácia zastaví, tak môžeme od jej riaditeľa očakávať aspoň to, že nás automaticky informuje o situácii, netreba na to žiadne uznesenie, podľa mňa je to jeho povinnosť a je to oveľa lepšie dozvedieť sa o tom od riaditeľa, než z nejakých médií a možno pokrivením skutočností. Som teda rád, že sa predloží takéto uznesenie, lebo sa aspoň otvorila táto otázka. Ďakujem za slovo.

**Ď. Hortai:** Má to byť teda výzva pre našich riaditeľov, že ak sa naskytne takýto problém tak je potrebné informovať zastupiteľstvo? Pán poslanec Horváth, máte slovo.

**K. Horváth:** Ďakujem za slovo. Ja mám len jednu otázku na pani riaditeľku, včera som bol na kúpalisku, urobil som pár záberov, predpokladám, že kolegovia poslanci to videli tiež. Nie je isté, že pani riaditeľka nám bude vedieť podať vysvetlenie, že čo bolo presne na tej fotke, to by som sa jej však opýtal, že či sa na to poinformovala, síce je fakt, že je tu len 6 týždňov, a už má na krku takýto problém, či predtým tu bol nejaký podobný problém, z ktorého sa vyvinula aj táto dnešná situácia a že ako boli vtedy tieto problémy riešené. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pani riaditeľka, máte slovo.

**K. Dobai:** Samozrejme, že som sa informovala, aké boli predtým chyby, ale opakujem znova, každá je iná. Predtým a tiež opakovali buď pokazené čerpadlá alebo závit na rúrach, ktoré udržiavajú čerpadlo a pripájajú k studni. Vkladajú sa do hĺbky 140 metrov, tam môže byť množstvo chýb. Dá sa to vidieť jedine v prípade keď to vytiahnete. Ťažko sa vyjadriť, lebo dole nemáme kameru. A na to som najala firmu, aby to zistili. Takže ja teraz zbytočne budem hovoriť, že domnievame sa, že to a to môže byť a potom vysvitne, že je to niečo úplne iné a poniektorí budú tvrdiť, že som poskytla zavádzajúce informácie. Takže ja sa k tejto veci budem môcť vyjadriť až po pondelku, najskôr v utorok lebo v stredu.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec si želá ešte niečo dodať?

**K. Horváth:** Ak aj boli v minulosti takéto problémy, prečo sa to nerozvinulo nikdy do takéhoto štádia? Popríklad či sa našiel niekto, kto vedel skôr reagovať než tieto firmy alebo terajšie vedenie?

**Ď. Hortai:** Nemyslím si, že je odôvodnené očakávať odpoveď na takéto otázky od pani riaditeľky, ktorá je vo svojej funkcii len 6 týždňov. Ale samozrejme ak si pani riaditeľka želá odpovedať, nebudem jej brániť.

**K. Dobai:** Nie.

**Ď. Hortai:** Faktická poznámka od pána poslanca Sebőa.

**Zs. Sebő:** Ja by som navrhoval celú kauzu uzavrieť návrhom z dielne I. Dubánya, aby sme nechali pani riaditeľku problém riešiť a nie snažiť sa o dokázanie jej viny. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Faktická poznámka od pána poslanca Farkasa.

**A. Farkas:** Reagujem na kolegu Horvátha, zabudli ste sa spýtať, v odpovedi odznelo, že bude kúpalisko, bude aj kúrenie? Bavíme sa o vode, odznelo, že nie je havarijný stav, vysvitne, že steny sú plesnivé, nevyhovujúce prostredie hygienickým podmienkam, pokračoval by som teda v otázke kolegu Horvátha, že toto všetko bude odstránené, aby sa v utorok mohlo kúpalisko znova otvoriť návštevníkom?

**Ď. Hortai:** Toto síce nezodpovedá faktickej poznámke, že čo sa kolega Horváth zabudol opýtať, ale myslím, že pani riaditeľka by na to vedela odpovedať. Aj keď nám všetkým je zrejmé, že budova je zničená, steny plesnivé, to sa do utorka určite nevyrieši. Ale odovzdávam slovo.

**K. Dobai:** Čo sa týka plesnivých stien, prasklín, padajúcej omietky, to sa odstraňuje postupne, zadeľujeme to postupne, aby sme neobmedzili prevádzku sauny na dlhšie ako na tie dva dni. A čo sa týka kúrenia, to vám neviem povedať, nakoľko keď som odchádzala na MZ, tak ešte prebiehali práce, takže neviem, či sa odstráni v priebehu dnešného dňa alebo zajtrajška. K tomu sa vám tiež budem môcť vyjadriť až budúci týždeň.

**Ď. Hortai:** Odznali všetky otázky, odpovede ste dostali myslím na všetko, k predloženému návrhu na uznesenie neodznal žiadny pozmeňujúci návrh. Ja by som rada položila jednu otázku, vieme, že ide o obchodnú spoločnosť, aj uznesenie je sformulované v tomto duchu, že úloha sa môže uložiť len prostredníctvom valného zhromaždenia, takže na základe tohto uznesenia, ktoré by mal pán primátor do 10 dní od schválenia podpísať, by malo nasledovať

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

valné zhromaždenie a na ňom uložiť pani riaditeľke úlohu na odstránenie nedostatkov. S odôvodením, že sa jej snažíme pomôcť, aby túto prácu vedela vykonať vhodným spôsobom. Napriek tomu, že odznelo, že do utorka sa situácia vyrieši, trvá predkladateľ na hlasovaní o predložennom návrhu na uznesenie?

**L. Stubendek:** Áno.

**É. Hortai:** Poprosím vás teda hlasovať o predložennom návrhu na uznesenie.

Hlasovanie číslo (7)

Za návrh: 10

Proti návrhu: 1

Zdržal sa: 4

**É. Hortai:** Uznesenie nevzniklo, ale myslím, že téma sa náležite prerokovala, odznali všetky argumenty a pani riaditeľka aj bez uznesenia sa bude snažiť v zmysle zákona riešiť veci.

**P. Birkus:** Myslím, že som hlasoval a nesvietilo to.

**É. Hortai:** Mali ste sa prihlásiť vtedy, keď sme hlasovali, ale to je len poznámka.

*do zápisnice uviesť P. Birkus – áno, takže pomer hlasovania je 11-1-5*

**P. Birkus:** Ale možno nefunguje hlasovacie zariadenie.

**É. Hortai:** Želáte si nové hlasovanie?

NIE

**É. Hortai:** Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím pána hlavného kontrolóra.

#### **5. Správa o kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra za uplynulé obdobie**

**M. Csintalan:** Ďakujem za slovo. Predkladám správu o dvoch vykonaných kontrolách. Jedna kontrola sa týkala využitia dotácie poskytnutej spoločnosti Viator, po vyhotovení správy som dostal vyjadrenie od riaditeľky Viator-u k výsledkom kontroly, nevedel som sa zaoberať meritom veci, lebo som tu nebol, avšak chcel by som zdôrazniť a obrátiť sa so žiadosťou na MZ, že v prípade mestských spoločností podľa zákona sa môže dotácia poskytnúť na presne sformulovaný účel. Formulácia bola nepresná, ja som hlásenie od Viatoru porovnal so žiadosťami a s uzneseniami a podľa môjho názoru bola dotácia využitá nie práve v súlade s touto dokumentáciou. Preto by som mal žiadosť na MZ, aj keď bez uznesenia, že na tieto veci by sme v budúcnosti mali dávať väčší pozor. Ďalšia kontrola bola všeobecná a týkala sa ZŠ Eötvösa. Túto kontrolu som nevykonával ja osobne, ale Asociácia hlavných kontrolórov SR hlasovaním určí kontrolóra spomedzi tých, ktorí sú ochotní vykonať kontrolu podobného charakteru v iných obciach. Takže tento materiál je prácou môjho kolegu. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram prihlasovanie do diskusie, má niekto nejakú otázku alebo pripomienku? Uzatváram prihlasovanie a slovo dávam pánovi poslancovi Petheőovi.

**A. Petheő:** Mám len jednu otázku na pána hlavného kontrolóra, onoho času som otázku, či neprebehlo skoršie preúčtovanie od niektorej spoločnosti v súvislosti s prístavom v Harčáši? Či ste v tejto súvislosti vykonávali nejakú kontrolu? Ďakujem pekne.

**M. Csintalan:** Ďakujem. Nie, pretože HK môže vykonávať kontrolu len v zmysle a v súlade s uzneseniami MZ.

**É. Hortai:** Ďalší diskutér v poradí je pán poslanec Győrfy, nech sa páči.

**L. Győrfy:** Ďakujem pekne. Ďakujem pánovi hlavnému kontrolórovi za túto kontrolu, v ktorej konštatuje, že MZ ani FK nekonali v súlade s predpismi. Ako vieme, Viator má ešte z minulého roka jeden úver, ktorý nevedel splatiť, preto mu FK ďalšiu pôžičku nechcela schváliť, lebo veľmi ťažko by ju bol vedel splatiť a formálne to nemá význam. Preto FK navrhovala MZ poskytnúť Viatoru určitú finančnú čiastku na sezónne otvorenie kúpaliska, aby v lete mohlo kúpalisko v Komárne fungovať. Myslím, že MZ a FK bolo vedené dobrým úmyslom keď to schválilo. Pravdepodobne presný rozpis na jedno euro, že načo presne, na koľko m<sup>2</sup> zafarbenia bazéna sa koľko minulo, takúto informáciu nemalo k dispozícii ani MZ ani FK, lebo potom naozaj by

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

sme my viedli spoločnosť, keby sme boli takí múdri. Myslím, že dotáciu a účel sme sformulovali správne, a chcel by som požiadať hlavného kontrolóra, že ak má pochybnosti o správnosti niektorého nášho uznesenia, nech nám to povie v priebehu zasadnutia a my sa pokúsime podľa jeho stanoviska opraviť znenie uznesenia. Ďakujem pekne.

**M. Csintalan:** Nepresné znenie vysvitlo počas kontroly, pretože rizikovú situáciu chápe ináč konateľ, firma, aj ja, bolo by lepšie robiť to tak isto ako pri zmluvách o poskytnutí dotácie na športové alebo kultúrne účely. Je ľahšie kontrolovať dodržiavanie zmluvy, avšak tak isto ako v prípade športových dotácií, aj pán predseda vie, že ak to nie je presne sformulované a zmluva je len formálna, tak neskôr sa dá sporiť o to, že na MZ odznelo, že by bolo dobré, keby platili nájom za prenájom haly, veď preto vlastne dostali dotáciu. Lenže nefiguruje to ani v zmluve, ani v uznesení, na základe týchto skúseností navrhujem, aby sme na to dávali pozor a sľubujem, že ak niečo takéto zbadám, upozorním na to MZ. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem. V diskusii pozmeňujúci návrh neodznal. Od pána poslanca Pethőa som sa chcela spýtať, či na jeho otázku nenaväzuje nejaký návrh? Lebo táto otázka, či HK vykonal nejakú kontrolu, tu už odznala, ale HK povedal, že bez poverenia zo strany MZ tak nemôže urobiť. Želá si pán poslanec Petheő poveriť HK touto kontrolou?

**A. Petheő:** Nie, ďakujem.

**Ď. Hortai:** Poprosím vás teda hlasovať o pôvodne predloženom návrhu.

Hlasovanie číslo (8)

Za návrh: 15

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 2

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Stoličnú.

**6. Informatívna správa o stave projektu ISPA - KF " Nakladanie s odpadovými vodami v meste Komárno "**

**M. Stoličná:** Vážení prítomní, dovoľte mi, aby som vám predložila informatívnu správu o stave stavby nakladanie s odpadovými vodami v meste KN. Stavba bola fyzicky ukončená k 29. februáru 2009, bola financovaná spoločne z prostriedkov EÚ, štátneho rozpočtu a mesta KN. Stavba začala ako pilotný projekt v rámci ešte nečlenstva v EÚ, to znamená, že mala iné pravidlá ako konečné, pravidlá sa menili, takže sa dá dnes konštatovať tak ako konštatovali zástupcovia EÚ, ministerstiev na predvčerajšom monitore vo Vyhniach, kde konštatovali, že bola stavba úspešne ukončená, naplnila všetky predpoklady, ktoré boli uvedené vo finančnom memorande na základe ktorého boli tieto financie našej krajine pridelené. Stavba splnila nielen termín, neboli prekročené finančné prostriedky, ktoré boli na stavbu pridelené, ba práve naopak, za tie FP bolo na stavbe vybudovaných o niekoľko metrov kanalizácie viac. Bolo to z titulu verejného obstarávania, vybudovaných bolo zhruba 12 744 metrov kanalizácie, 8 čerpacích staníc, 69 kusov odbočiek spoločných kanalizačných, 411 domových odbočiek, nespočetné množstvo armatúrnych šácht, vzdušníkových šácht, boli vybudované dve retenčné nádrže na Hadovskej ceste a v areáli bývalého Agrostavu, bola zrekonštruovaná kanalizácia priemeru 1200 na ulici E. B. Lukáča, bolo vybudované prepojenie kanalizácie medzi Ružovou ulicou a Krymskou s uzáverovou šachtou na Ružovej ulici, bola to špeciálna technológia bezrozkopávková na ulici Letnej, bol zrekonštruovaný veľký zberač. Okrem iného čo už ja osobne hodnotím veľmi kladne, sa podarilo ešte v tomto projekte zabezpečiť aj povolenie zakúpenia veľkého preplachovacieho auta, ktoré veľmi pomôže tomuto mestu. Chýbalo tu, žiaľ v dnešných projektoch sa to už vyškrtáva. Domové prípojky, v rámci projektu bolo povolené vybudovať odbočky v max. priemernej dĺžke 5 metrov k rodinným domom, dnes sa to už nerobí, považujem to za pomoc obyvateľom, niekde to vyšlo od rúry až po nehnuteľnosť, inde to žiaľ nevyšlo. Snažili sme sa s každým majiteľom nehnuteľnosti rozprávať, dnes je to pripravené tak, že sa môžu napájať, týmto si dovoľm vyzvať vás všetkých, aby ste apelovali na ľudí, je to jeden z ukazovateľov, ktorý sa kontroluje, aby sa ľudia napájali, preto to bolo vybudované, aby sa naplnil zmysel. Čerpacie stanice som spomínala, sú tam umiestnené čerpadlá, je ich 16,

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEL'STVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

utesnenie kanalizácie, to je tiež výborná vec, lebo sa nemuselo rozkopávať staré mesto. Žiaľ treba tu povedať, že žiada sa ešte veľa metrov kanalizácie, všetko závisí od finančných prostriedkov. Predmetom tejto stavby bola aj už v minulosti ukončená stavba ČOV, tá bola samostatným kontraktom ukončená v roku 2005 - 2006, tým pádom vlastne celé financovanie stavby bolo ukončené, vysporiadané. Preto som povedala, že sa jedná o fyzické ukončenie, pretože predpisy EÚ sú tak náročné na následnú administratívu, že ešte stále sa pracuje na podkladoch, teraz nastúpia ešte len rôzne kontrolné orgány, bola spracovaná záverečná správa, ktorá má prísne predpísané ako má vypadáť spolu s finančno-ekonomickou analýzou, sociálno-ekonomickou analýzou, správa má zhruba 300 strán, bola pripomienkovaná zo strany MŽP SR, MV a RR SR, MF SR. Pripomienky boli zapracované, našťastie tam neboli žiadne drastické zmeny, správa bola hneď od začiatku pomerne kvalitne spracovaná a je tohto času už predložená do Brüsselu na Európsku komisiu k celkovému uzavretiu stavby. Tam vlastne až oni rozhodnú, musia dať to rozhodnutie, že áno, stavba je ukončená. V utorok som bola na tom rokovaní, bolo to kladne hodnotené, prijaté bez pripomienok, takže predpokladám, že ani z Brüsselu neprídu žiadne zásadné pripomienky. Ekonomické čísla vám čítať nebudem, máte to v správe, išlo to zhruba v pomere 50 – 25 – 25%, ktoré potom boli upravené následne po určitom čase na 28 – štát a 22 mesto. Takže v podstate záver je v tom, že to bolo financované 50% EÚ, 28% – štát a 22% konečný prijímateľ mesto KN. Ak máte nejaké otázky, pripomienky, tak rada odpoviem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za uvedenie správy, ešte k tej poslednej vete by som chcela toľko dodať, že ten pomer finančnej spoluúčasti mesta bol priaznivejší kvôli úhrade DPH. Otváram prihlasovanie do diskusie, na konci by som v krátkosti chcela ešte niečo povedať. Ak nie je viac prihlásených, tak uzatváram prihlasovanie a ako prvému v poradí udeľujem slovo P. Birkusovi.

**P. Birkus:** Chcel by som len poďakovať pani inžinierke za správu, zopárkrát sme sa stretli keď boli nejaké problémy, sme riešili tieto záležitosti v Novej Stráži. Veľmi poctivo robila na tom, aj ostatní, ktorí sa na tom spolupodieľali, napriek tomu by som potreboval k tej správe položiť pár otázok, ak je to možné. Už je možné napojiť sa na tú kanalizáciu?

**M. Stoličná:** Áno, už sa môže oznámiť obyvateľom, že je to možné.

**P. Birkus:** Mám ďalšiu otázku. V každom prípade sa osvedčila tá naša snaha, lebo už 15 rokov sme chceli, aby bola v Novej Stráži kanalizácia, výsledkom bude pravdepodobne to, že sa každý napojí. Ďalšia otázka, je tam v tej tabuľke nejaké číslo, ZIPP zaplatené mestom nad rámec FM 390 tis. eur, zhruba je to okolo 12 mil. Sk, to je čo za číslo?

**M. Stoličná:** To bola dodatočná zmena technického riešenia a musela sa navýšiť cena.

**P. Birkus:** Čítal som vo vašej správe, že nad rámec v rámci toho rozpočtu ste robili výstavbu novej kanalizácie o 642 metrov viac z rovnakého rozpočtu, v Novej Stráži to isté 1538 metrov tiež z rozpočtu. Z čerpacích staníc 6 kusov bolo pôvodných, 16 bolo budovaných. Otázka znie, či ste náhodou na úkor spätných úprav ulíc urobili tieto naviac práce, lebo tieto ulice sú v strašnom stave.

**M. Stoličná:** FM bolo podpísané v roku 2004, boli stanovené nejaké fyzické ukazovatele. Ten istý projekt bol keď sme realizovali, ale už podľa projektu sme zistili, že máme ďaleko viac metrov robiť za tie peniaze ako bolo povedané. To bola zmena FM číslo 3, kde sme to my vlastne museli dať na tú správnu mieru. Takže nebolo to na úkor, tak to malo byť od začiatku. Prečo to nebolo od začiatku, to neviem, ale takto to bolo podľa projektu, nie je nič nad rámec projektu. Čo bolo nad rámec projektu, to sme vlastne tu odsúhlasovali. Čo sa týka komunikácií, poviem vám otvorene, mňa tá Podzáhradná ulica mrzí dodnes, EÚ nepovoľuje asfalt. Ona povoľuje len 20 cm na každú stranu od ryhy. My sme toho tam dali ďaleko viac, lebo jestvujúci asfalt keď sme rezali, tak vypadávali ďalšie kusy, priznám sa, že z toho mám troška obavy, že či nám to uznajú. Zatiaľ nám to MF SR uznalo, dúfam, že aj v Brüsseli nám to uznajú. To keď nalepíte niečo na niečo, tie ulice sú úzke, stroje boli ryhovače, žeriavy, takže ja viem, snažili sme sa to dať do poriadku, veď ste aj odsúhlasili spätnú úpravu tých asfaltov, že snáď sa bude tá ulica nejako rekonštruovať. Zrejme v dnešnej dobe to asi tak jednoduché nie je, ale ubezpečím vás, že hneď ako sa takéto veci znova objavia, stavba má záručnú dobu 60 mesiacov od preberacieho konania, čiže zhruba do októbra 2013, to znamená, že hneď ako sa niečo takéto stane, treba to avizovať. My sme už prvú reklamáciu u zhotoviteľa mali, tam ten poklop čo lietal na hlavnej ceste v Novej Stráži, to už je opravené, podsypali tam okolo čerpačky číslo 1, takže treba to avizovať, nebránia sa tomu, vedia, že sa to bude robiť. Žiaľ tie ryhy,

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

zasypávalo sa to na jeseň, môže sa stať, že to bude klesať. Preto je tých 60 mesiacov záručná doba, 24 mesiacov je na technológiu. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujeme, ako ďalší má slovo pán poslanec Győrfy.

**L. Győrfy:** Ďakujem za slovo, fakt je to radosť, keď už vieme konštatovať po ôsmich rokoch, že sme dokončili nejaké dielo, že už funguje. Je to kolaudované, odhalili sme pamätnú tabuľu, medzitým čistička už funguje od roku 2006 a v lete sme odskúšali aj tie retenčné nádoby. Čo mi tu chýba? Chýba mi záverečná správa, skutočná záverečná správa, vy tu spomínate, že 300 strán, myslím, že nejakú skrátenú správu by sme mali dostať, ktorá by obsahovala základné technické parametre, ciele projektu, dosiahnuté výsledky a v každom prípade perspektívu do budúcnosti. Nehovorím to náhodou, kto tu bol od začiatku, vie, že sme začali obnovovať čističku, ktorá bola vybudovaná v sedemdesiatych rokoch, kolaudovaná v roku 1974 a vtedy mala navrhnutú kapacitu ak dobre viem 14700 kubíkov. A dnes máme kolaudovanú čističku na 10800 kubíkov. Medzitým sme mali odizolovať nejaké kanalizácie, 4,5 km, z toho sa realizovalo 1,5 km a počítalo sa s tým, že spodné vody budú anulované, v skutočnosti sa to nestalo alebo nie celkom. Teraz v KN sa idú stavať obytné parky, nové byty, napojenie na čističku a priemerný tok za rok 2009 je cez 13000 metrov kubických. Preto by som navrhol vypracovať záverečnú správu, ktorá naozaj zhodnotí ako funguje čistička, aké sú výsledky, ako sa osvedčili retenčné nádoby. Mal by som návrh na rozšírenie uznesenia za klub SMK, za ďalší bod „MZ v KN žiada Ing. Máriu Stoličnú vyhotoviť kompletnú záverečnú správu pre opatrenie financované z programu ISPA Nakladanie s odpadovými vodami v meste KN a predložiť na nasledujúce zasadnutie MZ“. Taká správa existuje, materiál, ktorý sme dostali, je z toho, ja si myslím, že by sa patrilo ak sme už toľko rokov odsákali, že čo sme spravili a aké sú toho výsledky. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ja by som chcela faktickou poznámkou reagovať na toto diskusné vystúpenie. Pani inžinierka spomínala, že v každom projekte EÚ sa vypracuje záverečná správa, ktorá sa povinne zverejňuje v úplnom znení. Preto tento návrh na uznesenie neviem, čo by mal konkrétne obsahovať. Čo sa týka prevádzky už vybudovaných objektov, nemám proti tomu nič, aby MZ malo čím viac informácií, ale kompletná správa bude verejnosti prístupná, samozrejme aj MZ. A čo sa týka fungovania už vybudovaných zariadení, to už nie je úlohou a záležitosťou projektového manažéra, ale užívateľa. Všetky tieto zariadenia boli alebo budú odovzdané do užívania spoločnosti KOMVaK. A pokiaľ by sme potrebovali nejakú správu o ich využívaní a fungovaní, tu by bol povolanejší prevádzkovateľ. Lebo čo sa týka úloh projektového manažéra, tie sú stanovené v zmluve a vo všeobecných zásadách a práve teraz odznelo, že ju ešte čaká úloha spracovať potrebné administratívne materiály. Takže doporučujem zvážiť schválenie tohto uznesenia. Odovzdávam slovo ďalšiemu diskutérovi – Ing. Szabovi.

**B. Szabó:** Ďakujem za slovo, mám len krátky doplňujúci návrh a to v tom, že na konci prvej vety „berie na vedomie“ treba dopísať, že „informatívna správa tvorí prílohu uznesenia“.

**Ď. Hortai:** Ja by som toto doporučila tiež zvážiť, lebo v poslednom období ako prílohu pripájame obrovské množstvo materiálov, ktoré nebudeme môcť zverejňovať ani na úradnej tabuli. Tieto správy sú súčasťou zápisnice a sú určitým spôsobom takisto dostupné. Vtedy sme zvykli ako prílohu pripájať určité materiály, ktoré obsahujú konkrétne úlohy, ktoré je treba v rámci uznesení sledovať. Tak doporučujem zvážiť, lebo sme začali pripájať všetky materiály ako prílohy k uzneseniam a to ani zo zákona nevyplýva a nie je to ani veľmi praktické. Ale samozrejme, že dám o tom hlasovať. Pán poslanec Dékány, nech sa páči, máte slovo.

**G. Dékány:** Ďakujem za slovo, dovoľte mi jednu otázku. Nakoľko je správa rozdelená na dve časti, kontrak A a B, intenzifikácia a rozšírenie ČOV, tam je jemný posun medzi termínom realizácie čo je od roku 2003 do roku 2006 a kolaudácia je až v roku 2009. Kvôli tomu sa pýtam, že prečo je takýto časový posun, neberte to ako kritiku, ale ako jednoduchú otázku, ale chcel by som mať jasno v tejto otázke.

**M. Stoličná:** Odpoviem veľmi jednoducho, ČOV bola ukončená v roku 2005, do roku 2000 to bola skúšobná prevádzka, stalo sa, že v čase, keď sa zadávali ukazovatele, ktoré sa mali sledovať, neexistovali v našej republike, ešte sa nesledovali tieto veci, fosfor napríklad ako sa vyžadovalo vyhodnotenie. Čiže my keď sme ukončili čistiareň, sa zistilo, vtedy to bolo aj na MZ, aj sa prijalo na to uznesenie, sme zistili, že nezodpovedá ukazovateľ jedného z tých druhov sledovaných fosforov. Robil sa aj prieskum ešte za riaditeľa Feketeho, totiž na čistiareň niečo pritekalo, čo tam nemalo pritekať, nevedeli sme odkiaľ, hľadali sa rôzne cesty, zisťovalo sa,

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEL'STVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

nezistilo sa dopodrobna nič. Vtedy sa prijalo uznesenie o náhradnom technickom riešení, ktoré tento dusík vyrieši. Robila sa intenzifikácia, a vlastne ten dusík už teraz vychádza, čiže mohlo sa to kolaudovať až keď bola skolaudovaná tá časť dusíka, tak sme to kolaudovali až teraz. Ešte stále v tých nových štvrtiach nejdú splašky, lebo sa to ešte len buduje, čiže na nabehnutie celého systému je lehota 60 mesiacov zabehnutia, ale kolaudácia bola vlastne až teraz, keď už boli ozaj výsledky 100%-né a ktoré vyhovovali predpisom nášho zákona a zákona EÚ. Čiže nemohli sme skôr kolaudovať, kým sme si neboli úplne istí. V záverečnej správe je to jeden z najdôležitejších ukazovateľov vyhodnotenia celej stavby. My to voláme zlý dusík, on vzniká chemicky, keď vypúšťate tuk, to môžu obyvatelia, keď vylejete do výlevky tuk a ono sa to zrazí, to bolo niečo, čo sa predtým nikdy nesledovalo, ale ukazovateľ na to bol, keď sme to skončili, sme ho museli vyhodnotiť. Čiže z toho titulu to bolo, nebolo to omeškané, že by sa na to zabudlo, neskolaudoval by nám to právnik v oblasti vodného hospodárstva, lebo by nám tam musel napísať, že nespĺňame limity na vypúšťanie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ešte k návrhu na uznesenie ohľadom skrátenej informácie k záverečnej správe.

**M. Stoličná:** Chcem vás upozorniť, že záverečná správa je hotová, má 300 strán, to sú neskutočné množstvá čísel, od demografie obyvateľstva o všetkom možnom. Jedna kópia je u pána prednostu, ja by som navrhla najprv si to pozrieť, že čo z toho, lebo to čo som ja považovala za dôležité, to som vytiahla z tej veľkej správy, ale či vás budú zaujímať napríklad porovnávanie odpisov za 30 rokov, to sú tak zložité údaje, preto to musela robiť fundovaná firma, to by sme my ani nedokázali urobiť. Ja sa nebránim robote, ale neviem, čo mám z toho vybrať, to by bolo treba určiť a druhá vec, ako to funguje, tak ako to aj pani viceprimátorka povedala, že tie prevádzkové veci ja nie som oprávnená dávať, pretože dnes vám vôbec nevieme povedať, že ako fungujú čerpadlá, lebo ešte nemajú prečo fungovať, lebo tie splašky tam ešte nejdú na Novej Stráži. Musí to mať nábehovú krivku, pomaly ako sa to bude napájať. To som apelovala, že čím skôr sa ľudia napoja, tým skôr sa to dostane do normálu. ČOV je živý organizmus, závisí to od rôznych aspektov.

**Ď. Hortai:** Ďakujem pekne, ešte Ing. Dubány má faktickú poznámku.

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo, odovzdali ste to v elektronickej forme? Lebo keby ste to mali na CD, nie je problém to prepáliť a 25 poslancov to môže dostať. Ďakujem.

**M. Stoličná:** Je to na CD, je to priložené v anglickej verzii u pána prednostu.

**I. Dubány:** Tí, ktorých nás to možno zaujíma, by sme to mohli vyžiadať od pána prednostu.

**L. Gyórfy:** Každý by mal vidieť, že čo sme budovali. Tu bolo niečo povedané, že ako funguje, viackrát sa pýtate, že kde dáva KOMVaK peniaze, aké má problémy, aké investície robí, nie náhodou som to žiadal, tie výsledky, keď to bolo dokončené, vôbec nespĺnili, KOMVaK musel dorobiť ešte ďalšie investície, aby sme tie správne výsledky dosiahli. Čerpadlá na ČOV už hádam 2x kompletne vymenili, non stop sú s tým problémy, lebo to ide na 120%. Nie náhodou som sa pýtal, že aká je perspektíva, vieme, že sa idú stavať ďalšie domy, treba ich odkanalizovať, každý by mal vedieť, že aké máme rezervy, koľko vieme napojiť. Každý tu hore dole povedal, ale tu je príležitosť, aby sme získali relevantné údaje, čo máme, aké rezervy máme, čo vieme pripojiť, myslím si, že ten materiál, ja som z toho už niečo videl, nie náhodou som sa pýtal, sú tam napísané aj klady, aj zápory, každý by si to mal prečítať, hlavne tie závery do budúcnosti, že čo všetko tam máme vyriešené. V skutočnosti sme veľmi veľa riešili, treba povedať, že sme vybudovali, odkanalizovali, je to výborná vec. Ale fakt sú tam problémy, na čo treba dávať pozor a s čím treba počítať, to by ste si mali všetci pozrieť. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ja len ďakujem za dotaz Ing. Dubány, sú tu dve stránky problému, jedna je ukončenie projektu ISPA, je tu informatívna správa o ukončení projektu, existuje terminus technicus záverečná správa o ukončení projektu a existujú určité prípadné prevádzkové problémy a na to aj viacerí poukázali, že je to úloha a informácia pani projektovej manažérky, jednak sú to informácie a skúsenosti prevádzkovateľa. A to, že teraz máme skrátenú informáciu záverečnej správy a oproti tomu je tá kompletná záverečná správa. A tu je v návrhu na uznesenie uvedené, aby sa vypracovala skrátená verzia záverečnej správy, čo Ing. Stoličná hovorila, že si nevie predstaviť, čo by tam malo byť zahrnuté, čo z toho vynechať. Ing. Dubány hovoril, že ten kto má záujem, aby mu bolo umožnené sprístupnenie toho materiálu, či už elektronicke alebo k nahliadnutiu. Tu sa objavil problém toho elektronického sprístupnenia, že vzhľadom na to množstvo niekedy robil problém, ale vyskúšať sa to dá. A to čo aj Ing. Stoličná

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

hovorila a ja tiež hovorím, že ona má určenú náplň práce a má ešte strašne veľa práce ako uviedla, s tým administratívnym spracovaním a dokončením projektu. A ja by som len poprosila, že s prevádzkovými záležitosťami pokiaľ potom od nej chceme objednať nejakú analýzu na základe jej skúsenosti, nič tomu nebráni, ale dovoľme jej ukončiť projekt podľa zmluvy. Ja by som toto doporučila zvážiť. Samozrejme o návrhu na uznesenie dám hlasovať, len doporučujem tieto aspekty zvážiť. Nech sa páči, Ing. Gyórfy.

**L. Gyórfy:** Tak viem, že podľa rokovacieho poriadku osoba vedúca zasadnutie má viesť zasadnutie a nie komentovať každú jednu pripomienku. Ďakujem pekne, ale už som dospelý, zhruba viem predložiť návrh na uznesenie, ktorý navyše predkladám v mene poslaneckého klubu SMK. Myslím, že vhodná odpoveď na to zo strany osoby, ktorá vedie zasadnutie, je, že dá o mojom návrhu hlasovať. Nič viac. Ďakujem pekne.

**É. Hortai:** Prepáčte, ale ja som sa hlásila do diskusie s faktickou poznámkou, ale nie ako osoba, ktorá vedie zasadnutie. Podľa mňa nie som pozbavená práva na prihlásenie sa do diskusie. Prepáčte, ak sa vás to osobne dotklo. Ako som už naznačila, v diskusii by som chcela mať jeden krátky príspevok, len som sa nevedela prihlásiť. Nechcem sa lúčiť s pani inžinierkou, lebo ako odznelo, ona ešte napriek tomu, že projekt je formálne ukončený, má ešte veľmi veľa práce s administratívnym ukončením tohto projektu, ale chcem sa jej poďakovať v mene svojom a chcem tlmočiť aj poďakovanie aj pána primátora, hovorím, že napriek tomu, že sa ešte nelúčime, ale možno že už takáto verejná príležitosť nebude, za tú prácu a pomoc, ktorú nám poskytla. Lebo ako sama povedala, bol to pilotný projekt, z ktorého realizáciou nemal nikto skúsenosti ani na MF SR, ani na Slovensku, takže vo všetkom musela vykonávať a napriek tým problémom, čo sme mali a keď si spomenieme, že aké obrovské problémy sme mali s projektami, boli nedostatočne spracované, museli sa v priebehu prepracovávať, aký bol veľký problém s dodávateľmi, ktorí boli vybratí v rámci medzinárodnej verejnej súťaže bez akejkoľvek možnosti ovplyvnenia zo strany mesta a ona celý ten projekt viedla úspešne, ustrážila, ako aj Ing. Birkus to potvrdil, že veľmi citlivo komunikovali, bola to veľmi zložitá situácia a snažili sa ešte každý halier ušetriť a to čo ušetrili, sa všetko využilo v rámci tohto projektu a na ďalšie vylepšenie podmienok, takže ďakujeme a dúfam, že táto naša spolupráca bude ešte v ďalších oblastiach pokračovať. Ďakujem pekne.

**M. Stoličná:** Ďakujem pekne. Predbehli ste ma, neviem, či sa ešte uvidíme, ale bude mi určite za týmto mestom ľúto, pretože za tie roky som si tu zvykla, mám tu kopec známych, dobrých priateľov a chcem sa aj ja predovšetkým poďakovať vedeniu mesta, vedúcim pracovníkom aj tým obyčajným referentom, chcem vás ubezpečiť, že za celý čas som nenarazila na jeden jediný problém, že by niekto odmietol mi pomôcť. Tak ako medzi vami veľmi pomáhali, riešili sme problémy obyvateľov, sťažnosti, ani jedna sťažnosť sa nedostala až na takú úroveň, aby musela byť nejako publikovaná. Samozrejme je to práca s ľuďmi, tak sa mohlo udiť všeličo, ale ešte raz vám chcem všetkým poďakovať a prajem vám, aby vaši obyvatelia využili tú kanalizáciu k spokojnosti, aby sa darilo, aby ste boli všetci spokojní, máte krásne mesto a budte naň hrdí. Urobili ste veľký kus práce za tie roky, čo sem chodím, ja tu nechodím 6 rokov, ale 20 rokov, lebo predtým som sem chodila za spoločnosť ZVaK. Ďakujem pekne.

**É. Hortai:** Ďakujem, odzneli dva pozmeňujúce návrhy, jeden zo strany pán poslanca Gyórfyho, poprosím, aby ho prečítal a mohla som dať o ňom hlasovať.

**L. Gyórfy:** „MZ v KN žiada Ing. Máriu Stoličnú, projektového manažéra projektu ISPA vypracovať kompletnú záverečnú správu pre opatrenie financovania z programu ISPA „Nakladanie s odpadovými vodami v meste Komárno“ a predložiť na nasledujúce zasadnutie mestského zastupiteľstva.“

**É. Hortai:** Dávam hlasovať o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (9)

Za návrh: 12

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 8

**É. Hortai:** Ďakujem, tento návrh je prijatý, ešte tu bol doplňujúci návrh Ing. Bélu Szabóa.

**B. Szabó:** „Informatívna správa o stave projektu ISPA - KF „Nakladanie s odpadovými vodami v meste Komárno“ tvorí prílohu uznesenia.“

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

**É. Hortai:** Dávam hlasovať o tomto dopĺňujúcom návrhu.

Hlasovanie číslo (10)  
Za návrh: 10  
Proti návrhu: 0  
Zdržal sa: 8

**É. Hortai:** Tento návrh neprešiel, teraz hlasujte o pôvodnom návrhu v znení doplnenia Ing. Györfyho z dielne poslaneckého klubu SMK.

Hlasovanie číslo (11)  
Za návrh: 16  
Proti návrhu: 0  
Zdržal sa: 4

**É. Hortai:** Tento návrh prešiel. Vážené zastupiteľstvo, želáte si prestávku alebo môžeme pokračovať?

Prestávka – 15 minút

Prezentácia

**É. Hortai:** Pokračujeme v zasadnutí MZ, na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Dubányovú.

## **7. Žiadosti a návrhy v bytových veciach**

*TE-1985 Žiadosť o prenájom bytu v DOS – Léwayová*

**K. Dubányová:** Ďakujem za slovo, chcela by som predložiť materiál číslo TE-1985 Žiadosť o prenájom bytu v DOS pre Alžbetu Léwayovú a manžela Ladislava Léwaya. Návrh na uznesenie leží pred vami.

**É. Hortai:** Ďakujem, na predloženie stanoviska komisie poprosím jej predsedu, T. Nováka.

**T. Novák:** Ďakujem pekne, stanovisko komisie sa nachádza v materiáli, každý návrh bol prerokovaný a posunuli sme ich na rokovanie do rady. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem, takže pri nasledovných bodoch si neželáte zaujať zvlášť stanovisko, však?

**T. Novák:** Áno, tak som to myslel.

**É. Hortai:** Otváram prihlasovanie do diskusie, má niekto otázku alebo pripomienku k predmetnému návrhu? Ak nie, hlasujte prosím o materiáli predloženom v písomnej forme.

Hlasovanie číslo (12)  
Za návrh: 22  
Proti návrhu: 0  
Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší bod.

*TE-1723 Žiadosť o prenájom bytu v zmysle § 4 ods. 2 VZN č. 19/2003 - Univerzita J. Selyeho Komárno*

**K. Dubányová:** Ďalším materiálom je číslo TE-1723 Žiadosť o prenájom bytu v zmysle § 4 ods. 2 VZN č. 19/2003 - Univerzita J. Selyeho Komárno. Tu sme rozdali na papieroch pozmeňujúci návrh. Po zasadnutí komisie a rady doručil rektor univerzity jeden list, v ktorom žiadal o zmenu nájomníka, nebude to teda pre Dr. Gubo Štefana, ale pre doc. Jozefa Huszára, takže pozmeňujúci návrh vám bol rozdán na papieroch. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem, v toto štádiu to predložím ja ako poslanecký návrh, pretože ináč sa to riešiť nedá. Toto pridelenie sa vzťahovalo na asistenta a odznel návrh, ale je možné, že pri týchto stabilizáciách by bolo lepšie, keby sa podporovali také pracujúce osoby v takých profesiách,



**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

ktoré z hľadiska školy vykonávajú dôležitú činnosť, lebo tento návrh je v súlade s tou predstavou, ktorá odznela na rade. Otváram prihlasovanie do diskusie, slovo má pán poslanec Horváth.

**K. Horváth:** Ďakujem pekne za slovo. Ja by som pripomienku k nasledujúcim dvom bodom, aj SMK rozobrala včera tie stanoviská, ktoré odzneli z úst pani viceprimátorky, na základe toho má klub SMK dva návrhy, všetko ostáva nezmenené, v prvom návrhu figuruje ešte Štefan Gubo, to treba prepísať na Husára, ale čo sa mení, je že nie na dobu neurčitú, ale na dobu určitú a to na jeden rok, platí to aj pre nasledujúce uznesenie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, Ing. Dubányová, želáte si na to reagovať?

**K. Dubányová:** Áno, to som chcela povedať, že v našom VZN je klauzula, v ktorej sa hovorí, že v prípade pridelenia bytu mimo poradovníka je doba uzatvorenia nájmu 1 rok a ak je nájomník platiteľ bez problémov, potom sa doba nájmu predĺži na neurčitú. Toto je pridelenie bytu vo verejnom záujme, tieto byty boli postavené zo štátnej dotácie, kedy je doba nájmu min. 3 roky. Nie pri neplatičoch, ale vo verejnom záujme. A keďže tu nevieme, či bude zamestnanec aj o tri roky v pracovnom pomere s univerzitou, tak sa uzatvára nájom ako u iných obyvateľov na dobu počas trvania pracovného pomeru v UJS, preto sme to navrhovali.

**Ď. Hortai:** Takže to môže byť aj viac alebo menej ako jeden rok. Pán poslanec Farkas si želá na túto pripomienku reagovať faktickou?

**A. Farkas:** Frakcia SMK preto rozhodla týmto spôsobom, lebo veľa univerzitných budov stojí naprázdno a nech bytové záležitosti skúsia vyriešiť v nich, takže pomohli by sme na ten jeden rok, avšak potom nech to skúsi vyriešiť univerzita vo vlastných budovách, veď vieme, že napríklad internát Čajka nie je naplnený študentmi v plnom počte, takisto Zlatý súdok, všetky neďaleko univerzity, sú tam firmy, ktoré platia nájom skupinkám okolo univerzity, takže toto by mala univerzita riešiť a tu aj bytové problémy. Preto sme mysleli, že všetky schválené pridelenia bytov uzatvorí len na jeden rok. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Pán poslanec Novák.

**T. Novák:** Ďakujem za slovo. Na komisii sme prejednávali otázku týkajúcu sa nájomných bytov pre UJS a naozaj sa nedá veľmi očakávať od komisie a ani od odboru, aby odbočoval od práv a povinností určených nariadením, avšak riešenie je skôr otázkou rokovania, možno medzi primátorom a rektorom, to znamená, že vedenie mesta by sa malo uznieť na nejakých pravidlách, že ako si predstavujú podporu univerzity, lebo ak má univerzita nejaké ubytovacie kapacity, tak nájomné byty by boli potrebné pre také inštitúcie ako je prokuratúra, divadlo, lekári, ale my nemôžeme vybočiť z predpisov určených nariadením. My nevieme tomuto vyjadriť podporu, aj keď myšlienka ako taká je dobrá, navrhujem, aby vedenie mesta iniciovalo rokovania s univerzitou, nech jediným riešením neostáva žiadať byty od mesta, v tomto však má klub SMK absolútne pravdu. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ja by som chcela reagovať krátkou faktickou poznámkou – ak miestnym zákonom, teda nariadením určíme podmienky, nebolo by účelné tieto meniť uznesením, ak tým porušíme vlastný zákon. Druhá vec, mesto má naozaj ohraničené možnosti zabezpečiť byt, takže si naozaj treba si to treba premyslieť, ale zato všetci vieme, aj keď tu odznel, že univerzita má nehnuteľnosti, z nich ani jedna nie je byt. A zabezpečiť ubytovanie pre profesora, ktorého si chce fakulta získať, na internáte, ktorý má troška iné poslanie, to vieme, že nie je práve najdôstojnejšie. Tieto veci, myslím si, sú zo žiadosti zrejmé, dá sa o tom rokovať, vlastne rokovania sú už výsledkom predbežných informácií. Nemyslím si, že rokovania môžu priniesť aj iné výsledky. Preto opakujem, aby sme si premysleli takto uzatvorené zmluvy, lebo to môže byť aj viac aj menej ako jeden rok. Ešte raz pán poslanec Novák.

**T. Novák:** Ďakujem za slovo ešte raz. Ale ak ste si v texte všimli, tieto byty sa nachádzajú na ulici Roľníckej školy, čiže bývalá budova OSP, ktoré sa veľmi ťažko dajú zaradiť do kategórie prvej triedy, myslím, že je to skôr internátneho charakteru, a nemyslím si, že vyučujúci na univerzite tamjší pobyt budú dlhodobo znášať. Podľa mňa cieľom tam bývajúcего zamestnanca univerzity bude čo najskôr sa dopracovať k vlastnému bytu, lebo byt v OSP neposkytuje žiadne perspektívy. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** V diskusii odzneli všetky pripomienky, je jeden návrh na zmenu uznesenia, o ktorom budeme hlasovať, poprosím predkladateľa, aby ho ešte raz nahlas prečítal.

**K. Horváth:** Zmenilo sa už aj meno na doc. Jozef Huszár, a nie po dobu trvania pracovného pomeru, ale na jeden rok, čiže na dobu určitú. Takto sa končí veta.

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**Ě. Hortai:** Ďakujem, poprosím teda o hlasovanie o predložennom pozmeňujúcom návrhu.

Hlasovanie číslo (13)  
Za návrh: 14  
Proti návrhu: 1  
Zdržal sa: 4

**Ě. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-2021 Žiadosť o prenájom bytu v zmysle § 4 ods. 2 VZN č. 19/2003 - Univerzita J. Selyeho Komárno*

**K. Dubányová:** Táto žiadosť je rovnaká ako tá predchádzajúca, takisto pre zamestnanca UJS, Andreu Vargovú.

**Ě. Hortai:** Ďakujem, otváram diskusiu, znova sa hlási Ing. Horváth. Nikto ďalší nie je prihlásený? Tak uzatváram prihlasovanie do diskusie, udeľujem slovo Ing. Horváthovi.

**K. Horváth:** Ďakujem pekne, aj v tomto prípade doporučujeme dobu prenájmu 1 rok.

**Ě. Hortai:** Ďakujem, prosím hlasujte o tomto pozmeňujúcom návrhu.

Hlasovanie číslo (14)  
Za návrh: 14  
Proti návrhu: 0  
Zdržal sa: 6

**Ě. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-2002 Uzatvorenie zmluvy o nájme bytu – Benkóczka*

**K. Dubányová:** Predkladám na schválenie žiadosť číslo TE-2002 o uzatvorení zmluvy o nájme bytu pre Kláru Benkóczku na základe požiadavky správcu pevnostného systému. Na hradby sú nalepené rôzne čierne stavby, ktoré sa odstraňujú, jedinou legálnou stavbou je rodinný dom Kláry Benkóczkej, stavba bola povolená ešte v rokoch osemdesiatych. Pani je ochotná vymeniť svoj dom za dvojizbový nájomný byt v budove bývalého OSP. Jednu chybu som zbadala, na rade me sa dohodli, že to bude vo verejnom záujme, omylom sa vynechalo, tak slovne to teraz doplním.

**Ě. Hortai:** Ďakujem, otváram diskusiu, prosím hláste sa. Slovo má pán poslanec Birkus.

**P. Birkus:** Ďakujem za slovo. V návrhu mestského úradu je, že schvaľuje a to na jeden rok?

**K. Dubányová:** Prepáčte, pani nám odovzdá rodinný dom o rozlohe 96 m<sup>2</sup> v osobnom vlastníctve, za čo dostane nájomný byt. Na dobu neurčitú, ďakujem pekne. Pravdepodobne nastala technická chyba pri napaľovaní materiálu na CD, ale samozrejme, bude to na dobu neurčitú.

**Ě. Hortai:** Ďakujeme za pripomienku, ak nie je žiadna ďalšia pripomienka, hlasujte o predkladateľom opravenom materiáli.

Hlasovanie číslo (15)  
Za návrh: 20  
Proti návrhu: 0  
Zdržal sa: 0

**Ě. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Kovácsa.

**8. Návrh na zámer predaja voľných bytov a na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na odpredaj bytov vo vlastníctve Mesta Komárno**

**P. Kovács:** Ďakujem za slovo. Vážení prítomní, predkladám na schválenie návrh na zámer predaja voľných bytov a na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na odpredaj bytov vo vlastníctve Mesta Komárno. V poslednom čase sa vyprázdnilo viacero bytov a za cieľom zvýšenia kapitálových príjmov mesta navrhujeme 8 bytov na predaj prostredníctvom obchodnej

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

verejnej súťaže. Podmienky súťaže a samotné vyhlásenie súťaže s nachádzajú v materiáli. Ďakujem pekne.

**Ē. Hortai:** Ďakujem za predloženie. Spracovateľom materiálu bol sociálny a správny odbor, z jeho strany je nejaké doplnenie?

**K. Dubányová:** Ďakujem za slovo. Spracovateľom materiálu sme boli my, na minulotýždňovom zasadnutí rady sme dostali úlohu, že v takto vyhlásenej obchodnej verejnej súťaži sa môže kúpiť len jeden byt jedným záujemcom, technické riešenie sme zapracovali do podmienok, čo by som vám doporučila do pozornosti, tento rok sme sa už pokúšali predať byty prostredníctvom obchodnej verejnej súťaže. Boli sme v plnej miere neúspešní, pretože sa neprihlásil ani jeden záujemca. K 1. júlu sa zmenil zákon o majetku samospráv, a práve v záujme speňazenia majetku by sme boli radi, keby ste brali do úvahy to, aby jeden záujemca mohol kúpiť aj viacero bytov, lebo na strane kapitálových príjmov z tejto činnosti máme nula eur príjmy. Chceli by sme z podmienok vynechať klauzulu 1 záujemca – 1 byt, technické podmienky sú rozpísané ešte v ďalšej vete. Doporučujeme zastupiteľstvu premyslieť náš návrh.

**Ē. Hortai:** Ďakujem za doplňujúcu informáciu, otváram diskusiu, FK navrhovala to schváliť, rada mala pozmeňujúci návrh, ak zostane 1 záujemca – 1 byt, je potrebné určiť aj technický spôsob. A ak dobre viem, pozmeňujúci návrh rady je presne o tomto. Pán predseda komisie, želáte si vyjadriť sa?

**T. Novák:** Ďakujem za slovo. Mojm názorom je, že to nie je sociálna otázka, a nie je žiadna právna prekážka tomu, aby jeden záujemca nemohol kúpiť tri alebo štyri byty. Nevidím žiadnu možnosť kšeftovania s bytmi, našim cieľom je čo najskôr a čo najviac bytov zhodnotiť, práve preto navrhujem vynechať podmienku 1 záujemca – 1 byt a nech tam zostane len podmienka, že náklady za zápis do katastra nehnuteľností hradí kupujúci. Poprosím vás o podporu. Ďakujem pekne.

**Ē. Hortai:** Ďakujem, pýtam sa predsedu FK, či si želá vyjadriť sa? Ak nie, tak poprosím pána viceprimátora na prezentáciu stanoviska rady.

**B. Szabó:** Pozmeňujúci návrh rady v podstate už prezentovala Ing. Dubányová, to je to doplnenie, ktoré v podmienkach verejnej súťaže stanoví, že jeden potenciálny žiadateľ môže kúpiť len jeden byt. Bude to obáľková súťaž, to znamená, že ak záujemca vyhrá svojou ponukou prvý byt, tak automaticky vypadáva pri licitovaní na druhý alebo tretí byt, ak tam táto podmienka zostane.

**Ē. Hortai:** Ďakujem za odznelé informácie, otváram diskusiu. Želá si niekto ešte prihlásiť do diskusie? Ak nie, uzatváram prihlasovanie a udeľujem slovo pánovi poslancovi Birkusovi.

**P. Birkus:** Ďakujem za slovo. V súvislosti s pozmeňujúcim návrhom rady, teda ak niekto prejaví snahu kúpiť viacero bytov, bude to vyzerať technicky tak, že prvý byt vezme a ak bude komisia ďalej otvárať obálky, tak ostatné už nebude môcť kúpiť?

**Ē. Hortai:** Áno technicky je toto podstata návrhu.

**P. Birkus:** Ďakujem.

**Ē. Hortai:** To bolo všetko?

**P. Birkus:** Áno, ďakujem.

**Ē. Hortai:** Ja by som chcela nadviazať na to, čo zo strany úradu uviedla Ing. Dubányová resp. čo predložil Dr. Novák, otázku sociálnych bytov v Komárne spravuje, rieši vypracovaný systém. V tomto prípade teda predaj bytov prostredníctvom verejnej súťaže nie je sociálnou otázkou, toto je spôsob účinnejšieho spravovania majetku samosprávy. Celý systém, vrátane verejnej súťaže sleduje tento cieľ, takže v tomto prípade aj ja navrhujem to, čo už navrhol Dr. Novák ako poslancový návrh, aby sme podmienku 1 záujemca – 1 byt zrušili, lebo záujmom mesta je predať byty za čo najvyššiu cenu. Snaha rady určiť, ako by to malo prebiehať, ak tam táto podmienka zostane, je samozrejma. Ale ja navrhujem, aby sme nestanovili takúto podmienku, lebo teraz aj tak nie je veľký záujem na trhu s bytmi. Ak by sa situácia zmenila, čo by sme videli už hneď po prvej súťaži, tak už ďalšiu môžeme zverejniť s upravenými podmienkami. Je potrebné ale vedieť, že tieto byty sú momentálne bez nájomníkov, čo pre mesto vôbec nie je hospodárne, radšej by sme mali uľahčiť podmienky, za ktorých sa dajú tieto byty zhodnotiť. Odovzdávam slovo Ing. Szabóovi.

**B. Szabó:** Ďakujem za slovo. Najprv by som chcel tlmočiť doplňujúci návrh poslaneckého klubu SMK k písm. C/ uznesenia, kde MZ má za úlohu určiť zostavenie hodnotiacej komisie, klub navrhuje dve mená a to Kornél Horváth ako predseda a László Stubendek ako člen. To je návrh

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

poslaneckého klubu. V ďalšom bode by som mal pripomenku, absolútne súhlasím s tu prednesenými myšlienkami, jasne vidím, že mesto na svojej príjmovej strane potrebuje veľmi rýchlo nejaké peniaze, napriek tomu neviem bezvýhradne súhlasiť s návrhom rady o vyňatie podmienky 1 záujemca – 1 byt. Je pravda, že neriešime sociálny problém, ale ak sa niekto prihlási do verejnej súťaže o nákup bytov, je zrejmé, že to nie je sociálny prípad. Avšak už v zárodku vylúčime strednú kategóriu, ktorá by v zrkadle týchto cien možno mala o nákup bytu záujem. Je treba vedieť aj to, že tieto byty sú veľmi zničené a budú si vyžadovať ešte celkom slušnú investíciu. Je pravda, že proces bude troška dlhší, keďže sa menil zákon, a je možné aj to, že sa byty nebudú dať predať. Ale aspoň je daná možnosť a potom v druhom kole by s tá podmienka mohla vynechať. Máme s tým skúsenosti, keď nakupuje jeden záujemca, do toho by sa teraz nezahľboval, či sociálna kategória alebo nie. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ešte Ing. Dubányová naznačila, že chce reagovať.

**K. Dubányová:** Ďakujem, len toľko na doplnenie, že na konci vyhlásenie je, že mesto si vyhradzuje právo meniť uverejnené podmienky súťaže a súťaž zrušiť, odmietnuť všetky predložené návrhy, takže ak sa vyskytne, že niekto kúpi 7 alebo 8 bytov a odznelo by, že bytová mafia, tak mesto nemusí nič vyhlasovať, lebo možno chce niekto kúpiť dva byty, lebo má dve deti, ale takto by vedel kúpiť len jeden byt.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Birkus.

**P. Birkus:** Len toľko poznámka, že bytová mafia, ak niekto príde a kúpi 8 bytov, z čoho bude mať mesto peniaze, tak on ich iste prenajme, tak tá poznámka sa ho môže nepríjemne dotknúť.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Fazekas.

**L. Fazekas:** Ďakujem za slovo a ďakujem pánovi viceprimátorovi za pripomenku, ktorú tu predniesol a ktorú som chcel povedať aj ja, ja by som v každom prípade trval na pozmeňujúcom návrhu rady, že nemôže kúpiť viac ako jeden byt. Viem, že mesto potrebuje peniaze, ale kto alebo čo je mesto? Mesto sú predovšetkým ľudia a ja sa obávam, že týmto počínom dáme možnosť špekuláciám, kto má peniaze, môže kúpiť viacero bytov, ale možno, že takto vypadnú z kola tí, ktorí si vedia našetriť peniaze na jeden byt. Chcel by som dať šancu tým menej majetným, ktorí by veľmi chceli kúpiť byt, tu sa znova dostanú do popredia tí, ktorí majú viac a ľahšie sa dostanú k viacerým bytom naraz. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, myslím, že odzneli všetky pre a proti, vznikol jeden pozmeňujúci návrh, ktorý sformuloval Dr. Novák, najprv sa bude hlasovať o ňom, ak neprejde, tak by sme hlasovali o pozmeňujúcom návrhu rady a ak náhodou neprejde ani ten, tak o pôvodnom návrhu na uznesenie. Poprosím vás teda hlasovať o pozmeňujúcom návrhu Dr. Nováka. Poprosím ho, aby svoj návrh prečítal.

**T. Novák:** Vyčiar knuť podmienku 1 záujemca – 1 byt.

**Ď. Hortai:** Na štvrtej strane pôvodného návrhu je vyhlásenie verejnej súťaže a na strane piatej sú uvedené ďalšie podmienky VS. V nich boli dve podmienky „Každý uchádzač môže do osobného vlastníctva v tejto súťaži odkúpiť jeden byt“ a „Poplatok za podanie návrhu na vklad do katastra nehnuteľnosti platia kupujúci.“ Návrh je, aby sa prvá zarážka v ďalších podmienkach vynechala. Toto je pozmeňujúci návrh.

**T. Novák:** Keďže je to verejná súťaž bez podmienok, preto som mal tento návrh, mysliac aj na školy, aby sme ich vedeli dotovať z takto získaných finančných prostriedkov.

**Ď. Hortai:** Každému je jasné, že o čom hlasujeme? Poprosím vás o hlasovanie o pozmeňujúcom návrhu.

Hlasovanie číslo (17)

Za návrh: 10

Proti návrhu: 2

Zdržal sa: 10

**Ď. Hortai:** Tento návrh nie je schválený. Ďalší návrh bol z dielne rady. Zmena sa nachádza na 8. strane, takisto v ďalších podmienkach „Vyhodnotenie súťaže sa uskutoční v poradí podľa vyhlásenia súťaže. Ak uchádzač, ktorý predloží návrh na odkúpenie viacerých bytov je na základe výsledkov súťaže vyhodnotený za víťaza, na jeho ďalší návrh sa neprihliada.“

Hlasovanie číslo (18)

Za návrh: 20

Proti návrhu: 0

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

Zdržal sa: 3

**Ď. Hortai:** Tento návrh je schválený. Ďalší návrh je z dielne poslaneckého klubu SMK, kde sa navrhujú členovia komisie plus tretie prázdne miesto na meno člena do komisie, tu poprosím o nejaký návrh z vašej strany. Pán doktor Marek, máte slovo.

**A. Marek:** Bolo by dobré, keby bol členom komisie predseda komisie pre otázky bytové, sociálne a zdravotné, navrhujem teda Dr. Nováka.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za návrh, ale teraz sa nachádzame uprostred hlasovania, takže poprosím hlasovať o návrhu poslaneckého klubu o tých dvoch menách a potom budeme hlasovať o vašom návrhu.

Hlasovanie číslo (19)

Za návrh: 21

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý a teraz vás poprosím hlasovať o návrhu Dr. Mareka.

Hlasovanie číslo (20)

Za návrh: 23

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý a teraz vás poprosím hlasovať o celom uznesení.

Hlasovanie číslo (21)

Za návrh: 22

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Kovácsa.

**9. Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Komárno číslo x/2009, ktorým sa mení a dopĺňa VZN Mesta Komárno číslo 19/2003 o prenajímaní bytov vo vlastníctve Mesta Komárno v znení VZN č. 1/2004, VZN č. 11/2004, VZN č. 2/2005, VZN č. 11/2005, VZN č. 13/2007 a VZN č. 13/2008 a VZN č. 4/2009**

**P. Kovács:** Ďakujem za slovo. Vážení prítomní, predkladám na schválenie návrh VZN, ktorým sa mení a dopĺňa VZN Mesta Komárno číslo 19/2003 o prenajímaní bytov vo vlastníctve Mesta Komárno v znení neskorších predpisov. Návrh má tri časti, prvé dve úpravy sú dôležité z dôvodu, že v poslednom čase sa viackrát stalo, že niektorí žiadatelia sa pokúšali zneužiť momentálne platné nariadenie, preto odteraz už bude jednoznačné, že ak mestský úrad vyzve žiadateľov figurujúcich na zozname žiadateľov o odovzdanie výkazu príjmov, tak 30 dní od prevzatia výzvy tak musia urobiť, v opačnom prípade vypadnú zo zoznamu. Prvé dve úpravy sú teda v tomto duchu, tretia úprava je potrebná z dôvodu zmeny zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie. Návrh prerokovala finančná komisia, komisia pre otázky sociálne, zdravotné a bytové a mestská rada, poprosím predsedu komisie pre otázky sociálne, zdravotné a bytové, aby tlmočil jej stanovisko.

**T. Novák:** Návrh sme vypracovali v spolupráci s mestským úradom, súhlasím s ním a doporučujem na schválenie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, poprosím B. Szabóa o prezentáciu stanoviska rady.

**B. Szabó:** Rada s návrhom súhlasí a doporučuje ho schváliť.

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**Ď. Hortai:** Ďakujem, otváram diskusiu, má niekto nejakú pripomienku alebo otázku? Ak nie, tak prosím hlasujte o predložennom návrhu. Upozorňujem, že na schválenie nariadenia je potrebná kvalifikovaná väčšina hlasov.

Hlasovanie číslo (22)

Za návrh: 21

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Dubányovú.

## **10. Žiadosti a návrhy v sociálnych veciach**

*TE-1982 Žiadosť o priznanie finančnej dotácie - Slovenský zväz telesne postihnutých*

**K. Dubányová:** Predkladám na schválenie materiál číslo TE-1982 Žiadosť Slovenského zväzu telesne postihnutých, Základná organizácia v Komárne o priznanie finančnej dotácie z účelového fondu z rozpočtu mesta Komárna na sociálne a zdravotnícke účely na nákup rehabilitačných pomôcok pre 217 svojich členov vo výške 1.034,25 eur. Rehabilitačné pomôcky budú využívať členovia základnej organizácie. MsÚ navrhuje schváliť priznanie finančnej dotácie, pretože žiadosť je v súlade s nariadením mesta Komárno.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie. Návrh prerokovala komisia pre otázky sociálne, zdravotné a bytové, poprosím jej predsedu, aby tlmočil jej stanovisko.

**T. Novák:** Komisia doporučuje návrh schváliť, ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, poprosím o tlmočenie stanoviska rady.

**B. Szabó:** Rada doporučuje návrh schváliť, ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, otváram diskusiu, má niekto nejakú pripomienku alebo otázku? Ak nie, tak prosím hlasujte o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (23)

Za návrh: 18

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý, ďalší bod.

*TE-1983 Žiadosť o priznanie finančnej dotácie - ZO DiaKom*

**K. Dubányová:** Predkladám na schválenie žiadosť Zväzu diabetikov Slovenska - Základná organizácia DiaKom Komárno, o priznanie finančnej dotácie z účelového fondu z rozpočtu mesta Komárna na sociálne a zdravotnícke účely na úhradu prepravy autobusom diabetikov do Banskej Bystrice na 4. Festival diabetu. Kvôli zabráneniu opakovaných žiadostí takéhoto charakteru mestský úrad nedoporučuje schválenie tejto žiadosti.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu, má niekto nejakú pripomienku alebo otázku? Ak nie, tak prosím hlasujte o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (24)

Za návrh: 16

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý, ďalší bod.

*TE-2023 Žiadosť o priznanie finančnej dotácie - Zariadenie pre seniorov Náruč*

**K. Dubányová:** Predkladám na schválenie žiadosť Zariadenia pre seniorov a Domov sociálnych služieb pre dospelých Náruč o priznanie finančnej dotácie z účelového fondu z rozpočtu mesta Komárna na sociálne a zdravotnícke účely na zateplenie budovy v celkovej výške 13.400 eur bez DPH. Táto žiadosť nie je v súlade s VZN č. 9/2003 o priznaní dotácie

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

z účelového fondu z rozpočtu Mesta Komárno, preto doporučujeme schváliť zamietavé stanovisko.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu, má niekto nejakú pripomienku alebo otázku? Ak nie, tak prosím hlasujte o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (25)

Za návrh: 14

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 2

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Dr. Nováka, predsedu komisie pre otázky sociálne, zdravotné a bytové.

### **11. Návrh na schválenia člena komisie pre otázky sociálne, zdravotné a bytové MZ**

**T. Novák:** Predkladám na schválenie návrh na schválenia člena komisie pre otázky sociálne, zdravotné a bytové MZ. Ing. Róbert Vágó z dôvodu pracovnej zaneprázdnenosti požiadal Mesto Komárno a komisiu pre otázky sociálne, zdravotné a bytové o uvoľnenie z funkcie člena komisie, do ktorej bol schválený na januárovom zasadnutí Mestského zastupiteľstva v roku 2007. Na uvoľnené miesto člena komisie navrhujeme Karola Rafaela, menovaný vo volebnom období 2002 – 2006 bol členom predmetnej komisie, vyvíjal aktívnu činnosť pri riešení problémov rómskej komunity v meste, predovšetkým v oblasti monitoringu, riešenia ich sociálnej exklúzie a bytových otázkach spadajúcich do kompetencie komisie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu, má niekto nejakú pripomienku alebo otázku? Ak nie, tak prosím hlasujte o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (26)

Za návrh: 17

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Weszelovského.

### **12. Žiadosti a návrhy vo veciach školstva, kultúry a športu**

*TE-2011 Návrh na vyradenie neupotrebitel'ného majetku mesta v správe škôl a školských účelových zariadení*

**G. Weszelovsky:** Ďakujem za slovo. Vážené zastupiteľstvo, predkladám na schválenie Návrh na vyradenie neupotrebitel'ného majetku mesta v správe škôl a školských účelových zariadení.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie. Návrh prerokovala finančná komisia, komisia školstva, kultúry, športu a mládeže a mestská rada. Poprosím predsedu komisie školstva, aby prezentoval stanovisko komisie.

**L. Szép:** Komisia v pomere 6-0-0 schválila predložený návrh.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, poprosím predsedu finančnej komisie o prezentovanie stanoviska komisie.

**L. Gyórfy:** Komisia súhlasí s predloženým návrhom.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, rada?

**B. Szabó:** Rada súhlasí s predloženým návrhom, ale treba v tabuľkách zviest' menu.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán vedúci odboru?

**G. Weszelovsky:** Dobre, tak by som doplnil tabuľku v hlavičke o menu euro.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za doplnenie, teraz otváram diskusiu, prosím hláste sa. Ako prvý má slovo P. Birkus.

**P. Birkus:** Ďakujem za slovo. Dr. Pappa by som sa chcel opýtať, ak je to možné, otvoril som napríklad prílohu ZŠ Eötvösa, kde sú vymenované napríklad poličky na uterák – 11 ks, nakúpené boli v roku 1981, tieto účtovné hodnoty sú nadobúdacie alebo zostatkové hodnoty, lebo tie sa zvykli odpisovať alebo ako to funguje?

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**T. Papp:** Keďže školy sú rozpočtové organizácie, nebolo zníženie hodnoty. Toto sú nákupné ceny.

**É. Hortai:** Ďakujem, ak nie sú ďalšie otázky alebo pripomienky, tak vás poprosím hlasovať o návrhu v znení pripomienky Ing. Szabóa.

Hlasovanie číslo (27)

Za návrh: 18

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý, ďalší bod.

*TE-1955 Návrh Dodatku č. 3 k zriaďovacej listine č. 30/2002 - Centrum voľného času, Rozmarínová ul. 2, Komárno*

**G. Weszelovsky:** Predkladám na schválenie Návrh Dodatku č. 3 k zriaďovacej listine č. 30/2002 - Centrum voľného času, Rozmarínová ul. 2, Komárno z dôvodu aktualizácie legislatívnych predpisov.

**É. Hortai:** Ďakujem, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, hlasujte prosím o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (28)

Za návrh: 19

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Dr. Pappa.

### **13. Žiadosti a návrhy vo finančných veciach**

*TE-1995 Žiadosť o zvýšenie dotácie kapitálového rozpočtu Mestského kultúrneho strediska na rok 2009 - odstránenie havarijného stavu*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-1995 Žiadosť o zvýšenie dotácie kapitálového rozpočtu Mestského kultúrneho strediska na rok 2009 z dôvodu odstránenia havarijného stavu kotolne vo výške 38.675,- eur. Finančná komisia doporučuje verziu číslo 1.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, materiál prerokovala finančná komisia a rada. Otváram diskusiu, nech sa páči hláste sa. Ak nemá nikto otázku alebo pripomienku, hlasujte prosím o návrhu číslo 1, ktorý podporovala finančná komisia aj spolu s radou.

Hlasovanie číslo (29)

Za návrh: 19

Proti návrhu: 1

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-2026 Žiadosť o poskytnutie odkladu splátky pôžičky VIATOR, s.r.o.*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2026 žiadosť o poskytnutie odkladu splátky pôžičky VIATOR, s.r.o.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, finančná komisia nezaujala stanovisko, hlasovať dávam o návrhu rady, ale predtým ešte otváram diskusiu. Ak nemá nikto otázku alebo pripomienku, hlasujte prosím o predložennom návrhu v písomnej forme.

Hlasovanie číslo (30)

Za návrh: 18

Proti návrhu: 0



**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

Zdržal sa: 3

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-2027 Prechodná finančná výpomoc - splatenie pôžičky - CALOR, s.r.o.*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2027, je to podobná žiadosť ako žiadosť spoločnosti Viator.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, materiál obsahuje alternatívne návrhy, otváram diskusiu, nech sa páči hláste sa. Ak nemá nikto otázku alebo pripomienku, hlasujte prosím o návrhu číslo 1, ktorý podporovala finančná komisia aj spolu s radou.

Hlasovanie číslo (31)

Za návrh: 21

Proti návrhu: 1

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-1994 Žiadosť o navýšenie mzdových prostriedkov na rok 2009 - Domov dôchodcov Komárno*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-1994 Žiadosť o navýšenie mzdových prostriedkov na rok 2009 - Domov dôchodcov Komárno. Je to žiadosť, ktorá bola podaná ešte na začiatku roka, ale z technických príčin sa to dostalo na stôl až teraz. Finančná komisia aj rada navrhuje priznať túto finančnú čiastku vo forme dotácie.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, materiál obsahuje alternatívne návrhy, finančná komisia a rada navrhujú schváliť alternatívnu číslo 1. Otváram diskusiu, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, hlasujte prosím o alternatíve číslo 1.

Hlasovanie číslo (32)

Za návrh: 21

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-2007 Žiadosť o zmenu Programového rozpočtu na rok 2009 - Domov dôchodcov Komárno*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2007 Žiadosť o zmenu Programového rozpočtu na rok 2009 - Domov dôchodcov Komárno, ide o presun rozpočtovaných prostriedkov v rámci schváleného Programového rozpočtu Domova dôchodcov Komárno na rok 2009, zníženie na strane bežných výdavkov a zvýšenie na strane kapitálových výdavkov o finančné prostriedky v celkovej výške 13.304,- eur pričom sa nemenia celkové príjmy a celkové výdavky. Finančné prostriedky boli použité na opravu plotu.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, materiál obsahuje alternatívne návrhy, finančná komisia a rada navrhujú schváliť alternatívnu číslo 1. Otváram diskusiu, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, hlasujte prosím o alternatíve číslo 1.

Hlasovanie číslo (33)

Za návrh: 22

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Ďalší bod.

*TE-1980 Komentár k viazaniu výdavkov bežného rozpočtu vo výške 15% Domova dôchodcov Komárno*

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-1980 Komentár k viazaniu výdavkov bežného rozpočtu vo výške 15% Domova dôchodcov Komárno. Ani finančná komisia ani rada nedoporučovala návrh na uznesenie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, pokračujeme ďalej predložením ďalšieho bodu.

*TE-2010 Návrh na finančnú dotáciu Základnej školy Komárno, Ul. pohraničná č. 9 na obdobie september - december 2009*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2010 Návrh na finančnú dotáciu Základnej školy Komárno, Ul. pohraničná č. 9 na obdobie september - december 2009. Keďže je málo žiakov, škola žiada o dotáciu z prenesenej kompetencie. Rada má pozmeňujúci návrh.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, finančná komisia mala pozmeňujúci návrh, poprosím jej predsedu, by nás s ním oboznámil.

**L. Gyórfy:** Pozmeňujúci návrh finančnej komisie pozostáva len z toho, že škola aby sa dotoval z toho istého zdroja, ktorý bol vytvorený ako rezerva pre školy, takisto ako vlni a ostatné financie rozdeliť podľa počtu žiakov. Pretože nemáme v rozpočte iný balík peňazí, z ktorého by sme toto mohli vykryť.

**Ď. Hortai:** Pozmeňujúci návrh rady?

**B. Szabó:** Mám s tým jediný problém, rada mala pozmeňujúci návrh, ale ako je to tu predložené, nie toto bol jej návrh. V bode B/ ak sa dobre pamätám a potom poprosím, ale ak dobre vidím, Imrich Dubány je prihlásený do diskusie, on to predložil aj na rade, kde sme sa o tejto téme bavili. Ne mesiace september a október polovičná suma a treba počkať na výsledok dohodovacieho konania s ministerstvom školstva, na základe ktorého ešte mesto môže dostať finančné prostriedky navyše a z nich môže vykryť stávajúce dva mesiace. Takže návrh rady bol v tomto zmysle, ale nie to tam zapracované, tu je ten istý návrh, ktorý bol predložený na radu.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za pripomienku. Otváram diskusiu, ale ešte pred jej zahájením dovoľte udeliť slovo pani riaditeľke Mgr. Lucii Spálovej.

**L. Spálová:** Ďakujem za slovo. Vážim si, že ste pristúpili k tomuto riešeniu. Ja som do funkcie nastúpila v auguste a rozpočet funguje až do konca tohto kalendárneho roka a naozaj situácia na škole je veľmi vážna, ako som aj uviedla v návrhu, na budúci mesiac už nebudeme mať financie na mzdové prostriedky, ak nedostaneme ďalšiu dotáciu. Takže tú dotáciu naozaj potrebujeme, škola znížila náklady na absolútne minimum, všetky práce, čo sa týka služieb, si vykonávame sami, máme aj nejaké sponzorské príspevky, naozaj nemáme ani na platy, vyprázdnil sme celú jednu prístavbu, kde sme dávali aj návrhy na jej využitie, bohužiaľ nie je v našich možnostiach naplniť ju žiakmi. Táto škola má naozaj bohatú históriu, výsledky našich žiakov sú stále na vynikajúcej úrovni, znížili sme počet zamestnancov o päť osôb, z toho štyria učitelia a jeden THP pracovník, a to nám odišla iba jedna trieda. Máme nadčasové hodiny a všetky možnosti momentálneho zníženia nákladov školy sme spravili, ktoré boli v možnostiach tohto školského roka. A riešime ďalej to, aby sme vlastne prístavbu, ktorú sme vyprázdnil a nebudeme ju vykurovať iba tento rok, ponúkli na prenájom nejakým ďalším inštitúciám, pretože táto budova patrí mestu a nie škole, ale musíme ju momentálne financovať. Taktiež sme dávali návrhy, ktoré ešte neodznali a to na školské športové stredisko a na talentovanú mládež, na ktoré sú vyššie finančné dotácie z ministerstva. To všetko je však možné zrealizovať až od budúceho školského roka. Ja som na tento školský rok nemala žiadny vplyv tým, že som nastúpila až v auguste.

**Ď. Hortai:** Teraz otváram diskusiu, hláste sa, nech sa páči. Uzatváram možnosť hlásiť sa do diskusie, slovo dávam Ing. Dubányovi.

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo. Určite poznáte históriu ohľadom školy. Pán primátor sa obrátil na ministra školstva so žiadosťou o pomoc a snažil sa riešiť tieto problémy, hlavne finančné, ktoré tam sú. Pán minister ako vidíte v tých podkladoch, napísal naspäť a odporučil mestu, aby napísalo znovu žiadosť na ministerstvo, lebo na ministerstve sú údajne oddelené nejaké rezervné peniaze, z čoho sa pravdepodobne dá ešte niečo dostať, pokiaľ mám dobré informácie, tak mesto postupovalo podľa toho a teraz čakáme na odpoveď. Preto rada rozhodla tak ako rozhodla, že pomôžeme samozrejme vyfinancovať september a október, počkajme na odpoveď z ministerstva, že či nám poskytnú dajakú finančnú pomoc alebo nie. Ak áno, tak

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

uvidíme, že koľko a ak nie, tak na najbližšom zasadnutí mestského zastupiteľstva sa musíme k tejto téme vrátiť. Takže z toho dôvodu doporučujem schváliť návrh rady. Ďakujem pekne.

**B. Szabó:** Ďakujem pánovi poslancovi. Pán poslanec Bača, nech sa páči.

**J. Bača:** Ďakujem za slovo. Ja som sa chcel opýtať na konkrétnu iniciatívu pani riaditeľky ohľadom aspoň čiastočného riešenia novostavby. Bola tam ambícia vydať budovu do prenájmu centru voľného času, onoho času sa tá budova pani riaditeľke aj pozdávala, ale na komisii školstva sa ďalej nepostupovalo. Prečo nie je vhodné naplniť tú prázdnu budovu centrom voľného času, ak vieme, že centrum zase žiada peniaze na rekonštrukciu vlastnej budovy?

**B. Szabó:** Najprv sa spýtam predsedu komisie školstva, či k tomu vie niečo dodať?

**L. Szép:** Nie.

**G. Weszelovsky:** Táto žiadosť bola postúpená na komisiu s tým, že spolu s ostatnými dvoma žiadosťami čo pani riaditeľka predkladala, ide o športovú triedu a o volejbalový krúžok žiakov. Tieto tri žiadosti vrátila komisia na dopracovanie. V týchto prípadoch nás až tak nesúri ten čas, tak na jednej strane chcela mať komisia jasno v určitých otázkach a na druhej strane odporučila, aby tieto žiadosti keďže sú aj finančného charakteru, išli súbežne na komisiu školstva a aj finančnú aj s doplnením, že po doplnení táto žiadosť bude predmetom rokovania týchto dvoch komisií.

**J. Bača:** Ďakujem za odpoveď, ale ja som sa pýtal skôr na ambíciu naplniť tú novú budovu resp. nerozšíriť vyučovací proces o ďalšie športové triedy, ale naplniť tú budovu centrom voľného času ako takým, to znamená presťahovať centrum voľného času do tej novostavby, pretože myslím, že cieľom je znižovať prevádzkové náklady základnej školy a myslím, že strata týchto záväzkov – kúrenie, elektrina, voda by bolo aspoň čiastočným riešením.

**B. Szabó:** Myslím, že je to troška okrajová otázka v tomto momente ohľadom predneseného návrhu, síce je to namieste, ale počuli sme, že je to v štádiu riešenia, myslím, že tým by sme sa teraz ďalej nemali zaoberať, ani to nevieme vyriešiť, takže maximálne na ďalšom zasadnutí. Odovzdávam slovo ďalšiemu diskutérovi, nech sa páči, pán poslanec Gajdáč.

**O. Gajdáč:** Ďakujem za slovo. Komisia školstva navrhovala najprv, aby táto dotácia bola vykrytá a to tak, aby to nešlo na úkor ostatných základných škôl. Pozmeňujúci návrh finančnej komisie je taký aký je, nie je v súlade s týmto, ale ja to akceptujem, finančná komisia asi vie, prečo takto rozhodla, ja principiálne zastávam také stanovisko, aby takéto zmeny rozpočtu nešli na úkor ostatných škôl. Pokiaľ sa nám v dohadovacom konaní s MŠ SR podarí získať ešte finančné prostriedky, to by bolo dobré, pretože potom bude splnený ten návrh komisie školstva čiže nepôjde to alebo nie v plnej miere, podľa toho, koľko prostriedkov dostaneme z ministerstva. Čo sa týka ďalšej oblasti ako ďalej, tento problém veľmi dobre vieme, že pretrváva už veľmi dlho, ja som tento návrh dal už dávnejšie, že tie priestory, ktoré nie sú potrebné na chod školy, aby sa dali do prenájmu a tým sa ušetria prostriedky na chod školy. Ja si myslím, že toto je jedna z ciest, ktorou sa dá ísť, pevne verím, že sa nájdu aj ďalšie. Táto škola by mohla fungovať ďalej, len je treba naozaj hľadať cesty ako čo do najväčšej miery znížiť náklady na jej fungovanie. Ja sa obraciam na FK s tým, že do budúcnosti sa snažme riešiť túto situáciu, samozrejme všetkým nám záleží, aby sme túto školu zachránili, aby sme jej pomohli, ale tak, aby to nešlo na úkor ostatných škôl. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem, ďalší má slov Dr. Novák.

**T. Novák:** Ďakujem za slovo. V zásade by sme nemali diskutovať o tom, či vykryť alebo nevykryť náklady, nakoľko veľmi dobre vieme, že vychádzajú z kompetencie školy, ktoré sú už ako prenesená právomoc, jednoducho táto škola fungovať musí, či po personálnej, či po organizačnej stránke. Jasné, že školský rok beží. Predsa by som otvoril ten problém, ktorý naznačila už pani riaditeľka, že treba spoločnými silami bez zbytočného odkladu koncepcie riešiť využitie tých priestorov, ktoré by boli vhodné na prenájom za podmienok, že by nebol porušený výchovný a vzdelávací proces, to je zásadná podmienka. A predpokladám, že sama to predsa nemôže riešiť pani riaditeľka alebo učiteľský zbor, že by oni hľadali, ale naopak, to by malo byť spoločne s mestom, lebo mesto ako vlastník disponuje určitými oprávneniami, informáciami, aj spoločne by to vedeli riešiť a predsa, neviem, či to treba riešiť, ale predsa by som zvažoval to doplniť tým, že bez zbytočného odkladu hľadali a predložili, teda aby sa riešil prenájom. A prenájom, to nie je otázka MZ, pretože MZ nemusí schvaľovať, ale to môže aj sám úrad riešiť, ale ak by to tak bolo, my by sme podporovali tú možnosť, aby sa veľmi rýchlo hľadali riešenia, pretože je to v centre mesta, určite by sa našli takí, ktorí by to vedeli využiť a znížili by

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

tým náklady školy. Samozrejme, čo navrhuje rada alebo FK, to sedí, ale v tejto súvislosti by som o toto požiadal, aby to nezostalo ako úloha riaditeľky alebo školy, ale aby to riešil mestský úrad. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem, ukončujem diskusiu, v rámci diskusie neodznal pozmeňujúci návrh, len odznala pripomienka zo strany pána zástupcu primátora, že návrh rady nebol úplne presne napísaný, poprosím Ing. Dubánya, aby bol nápomocný pri presnej formulácii.

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo. Takže pozmeňujúci návrh rady bod B/ schvaľuje zmeniť obdobie september – december na september – október 2009. Jedine táto chybička tam je, ďakujem.

**É. Hortai:** S tým, že po ukončení dohľadovacieho konania sa vrátíme k tejto problematike. Poprosím vás teraz hlasovať o pozmeňujúcom návrhu rady.

Hlasovanie číslo (34)

Za návrh: 18

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 3

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší bod.

*TE-2009 Žiadosť o finančné zabezpečenie ZUŠ na obdobie september - december 2009*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2009 Žiadosť o finančné zabezpečenie ZUŠ na obdobie september - december 2009, suma, o ktorú žiadajú, je 40.377 eur. Materiál obsahuje verziu číslo 1, ktorú doporučuje finančná komisia aj rada. Financie budú vykryté z originálnej kompetencie.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, materiál obsahuje alternatívne návrhy, finančná komisia a rada navrhujú schváliť alternatívnu číslo 1. Otváram diskusiu, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, hlasujte prosím o alternatíve číslo 1.

Hlasovanie číslo (35)

Za návrh: 22

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší bod.

*TE-2008 Žiadosť spoločnosti Kúpele Komárno, s.r.o. o dlhodobý prenájom súboru hnutel'ného a nehnuteľného majetku Termálneho kúpaliska a Autocampingu v Komárne*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2008 Žiadosť spoločnosti Kúpele Komárno, s.r.o. o dlhodobý prenájom súboru hnutel'ného a nehnuteľného majetku Termálneho kúpaliska a Autocampingu v Komárne. Sú dve alternatívy, alternatíva číslo 1 je o vzatí žiadosti na vedomie a zaujatie zamietavého stanoviska, alternatíva číslo 2 je o vzatí na vedomie a zaujatie súhlasného stanoviska o dlhodobom prenájme.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, materiál obsahuje alternatívne návrhy, finančná komisia a rada navrhujú schváliť alternatívnu číslo 1. Otváram diskusiu, má niekto otázku alebo pripomienku? Pán poslanec Dubány, nech sa páči.

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo, finančná komisia aj rada podporili alternatívu číslo 1, podanie takejto žiadosti ani neviem, ako by som tituloval, plán je veľmi pekný, ale absolútne nekonkrétny, na čo ani nevieme dať inú odpoveď, než tú, ktorú sme dali. Hlavne ak ešte aj firma napíše do svojej ponuky, že náklady za energie, ktoré sú pri kúpalisku asi najdôležitejšou položkou, by prenechala mestu, je to dosť slabý materiál, ale iné veľmi nevieme prijať. Tu by som chcel poprosiť kolegov, aby podporili svojím hlasom návrh rady. Ďakujem pekne.

**É. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Stubendek.

**L. Stubendek:** Ja by som chcel požiadať o slovo pre Ing. Petra Boncseka, predkladateľa materiálu.

**É. Hortai:** Ďakujem, hlasujte o udelení slova pre Ing. Boncseka.

Hlasovanie číslo (36)

Za návrh: 17

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

Proti návrhu: 1

Zdržal sa: 2

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán Boncsek, máte slovo.

**P. Boncsek:** Ďakujem, v krátkosti by som zhrnul naše predstavy a reagoval by som aj na slová Ing. Dubánya. Bola zhruba polstranová žiadosť, ale k nej bol pripojený návrh zmluvy o prenájme v rozsahu 10 strán, ktorý vlastne obsahuje koncepciu a konštrukciu nájomného vzťahu. V krátkosti by som zhrnul, že o čom sú vlastne tie Kúpele Patince s.r.o., na akom základe som sa rozhodol podať tento návrh na prenájom na mesto, pár vetami by som sa aj predstavil. Som ekonóm, pracujem v cestovnom ruchu 14 rokov, pracovný rebríček som absolvoval od sprievodcu v cestovnom ruchu až po tour operátora, už 5 rokov som riaditeľom kúpeľov Patince resp. poskytujem ubytovacie kapacity v rozsahu cca 100 postelí, tak viem, že v okrese som na druhom alebo treťom poradí predajnosti voľných lôžok. Pár viet o cestovnom ruchu, je to veľmi pekná profesia, ktorá nie je o tvrdom konkurenčnom boji, ale musíme vybudovať silnú destináciu, ktorá by zahŕňala celý región, podľa môjho názoru od Veľkého Medera až po Podhájsku, Štúrovo resp. v centre sa nachádzajú Komárno a Patince. Kúpele Patince sa rozdelili v roku 1995 na základe uznesenia MZ na tri väčšie zložky – štvorhviezdičkový hotel, samostatné kúpalisko a rekreačné stredisko, ktorá má vyše 70 vlastníkov s vlastnými prevádzkovými zásadami. Začiatkom roku 2005 boli Patince zničeným socialistickým betónovým bludiskom, teraz má 12 bazénov, je pravda, že som započítal aj wellness a päť úplne nových bazénov. Funguje to na podobnom princípe, než čo som predložil v návrhu ohľadom komárňanského kúpaliska, čiže Kúpele Patince si prenajali termálne kúpalisko, čiastočným vlastníkom je obec Patince. V mojom návrhu som nepočítal s mestom ako so spoluvlastníkom, ale samozrejme, môže byť o tom reč. Podľa mojich informácií si kúpalisko každoročne vyžaduje dotáciu, nie je sebestačné. Je pravda, že ide o tri samostatné zložky – kúpalisko, hotel a kemping. Moja žiadosť sa týka kúpaliska a kempingu. Prenájom navrhujem na 30 rokov, samozrejme s určitými záväzkami už aj na najbližšie roky. Prvá etapa je najdôležitejšia, do leta 2010 by prebehla rekonštrukcia kúpaliska, technologická a iná. Obsahuje rekonštrukciu administratívnej budovy, odznelo tu, že sú problémy s kúrením atď., výmena okien, je to rozpísané v eurách, cca 150 tis. eur. Obsahuje rekonštrukciu povrchu bazénov, čiastočnú modernizáciu hydrauliky bazénovej vody, opakujem, že čiastočnú modernizáciu, lebo samotné čistenie vody ak dobre vie, je v dobrom stave. Túto profesiu poznám a chcel by som svoje služby ponúknuť na pomoc mestu, robím to už 5 rokov v Patinciach, takže nejaké vedomosti o technologickej stránke veci mám. Táto modernizácia by bola vo výške 250 tis. eur, potom atrakcia v detskom bazéne. Treba vedieť, že dnes takéto atrakcie lákajú návštevníkov, preto rátame aj s výstavbou takýchto vecí, tu plánujeme investovať okolo 180 – 200 tis. eur. Celkový investičný cieľ v prvej etape, t.j. do leta 2010 by bol vo výške 700 tis. eur. Samozrejme sú tu potom také drobnejšie veci ako je plot, prevádzkové budovy, ktoré zhoršujú celkový výzor okolia, je potrebné budovať ihriská. Kúpalisko je ohraničené, je to relatívne malý priestor, mojou predstavou je kúpalisko pre masy. Takže ja by som chcel vybudovať kvalitné kúpalisko pre masy aj v Komárne s tým, že počas zimnej sezóny by fungovalo kúpalisko s vnútornými bazénmi na kvalitnej úrovni plus svet sáun, kvalitné sprchy, šatne. Potom rok 2011 – modernizácia kempingu a jeho spojenie s kúpaliskom čiastočným uzavretím Športovej ulice. Tretia etapa – prognózy na roky 2015 – 2016, samozrejme v závislosti od nárokov by sme rozšírili kúpalisko smerom na ružový sad alebo dozadu na ulicu Hradnú, ale to je hudba budúcnosti. Celá konštrukcia je vlastne o tom, že s.r.o. bude platiť mestu nájom. Mesto s oslobodí určitej ľarchy, od ľarchy priebežnej dotácie, ostane mu hotel, ktorý je podľa mojich vedomostí najefektívnejšou zložkou celého podniku. Nevylučujem budúci záujem z mojej strany ani o hotel. Keďže FK môj návrh nepodporila, ja som žiadal na rôznych fórach, aby som už na zasadnutí FK mohol predložiť tieto svoje myšlienky, aj keď teraz svoj návrh sťahujem späť, takže vás prosím, aby ste o tom ani nehlasovali. Ja by som len rád poskytol svojmu rodnému mestu svoje schopnosti a skúsenosti, keby sa mesto rozhodlo podniknúť kroky modernizácie ohľadom kúpaliska. Ja by som každopádne schvaľoval verziu kúpaliska pre masy a nie smer wellness, lebo je to veľmi nákladné, aj keď vidím v Patinciach, že spolupráca s wellnessom je

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

veľmi konštruktívna, ale samotný wellnes by nevyriešil problém komárňanského kúpaliska. Ešte raz opakujem, že svoj návrh sťahujem a ďakujem za možnosť.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ak sťahujete svoj návrh, tak naozaj nie je o čom hlasovať, poprosím teda Dr. Pappa, aby pokračoval v predkladaní ďalších bodov.

*TE-2024 Žiadosť o prevádzkovanie hotela s reštauráciou PANORÁMA v Komárne*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2024 Žiadosť Juraja Faja o prevádzkovanie hotela s reštauráciou PANORÁMA v Komárne. Sú dve alternatívy, alternatíva číslo 1 je o vzatí žiadosti na vedomie a zaujatie súhlasného stanoviska o dlhodobom prenájme, alternatíva číslo 2 je o vzatí na vedomie a zaujatie zamietavého stanoviska.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, sú dve verzie, FK a rada doporučuje verziu číslo 2 o zamietavom stanovisku. Otváram diskusiu, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, hlasujte prosím o alternatíve číslo 2.

Hlasovanie číslo (37)

Za návrh: 20

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší bod.

*TE-2025 Révkomáromi Termálfürdő fejlesztési koncepciója - egészséves, fedett terület - szazonális, szabadtéri terület*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-2025 Révkomáromi Termálfürdő fejlesztési koncepciója - egészséves, fedett terület - szazonális, szabadtéri terület. Sú dve alternatívy, alternatíva číslo 1 je o vzatí žiadosti na vedomie a o vyjadrení spolupráce, alternatíva číslo 2 je o vzatí na vedomie a zaujatí zamietavého stanoviska ohľadom spolupráce. Ani rada ani FK nepodporila ani jednu verziu, bez uznesenia doporučuje materiál rozposlať poslancom ako východzí materiál pre spustenie diskusie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, materiál je bez uznesenia, otváram teda diskusiu, prosím hláste sa. Uzatváram prihlasovanie do diskusie a udeľujem slovo pánovi poslancovi Gajdáčovi.

**O. Gajdác:** Ďakujem za slovo. Prvá myšlienka, ktorú poviem, sa týka aj predchádzajúcich dvoch návrhov. Myslím, že alebo teda neviem o tom, že mesto prejavilo iniciatívu, že chce dať do prenájmu kemping, hotel alebo kúpalisko. Ja som za systémové a koncepčné riešenia, čiže keď sa my rozhodneme, že áno, ideme dať do prenájmu, či už komplexne alebo jednotlivé časti, malo by to byť vykonané formou verejnej súťaže, aby každý mal možnosť sa prihlásiť a my vyberieme najlepšiu ponuku. A takú mám predstavu, že aj podmienky by sme my vopred odsúhlasili. Ako absurdný príklad by bol, že niekto dá ponuku, že chce vziať do prenájmu túto budovu a my mu to dáme, čo je úplne absurdné. Čo sa týka tohto posledného návrhu, ja som si to preštudoval, vyzerá to ako seriózny návrh, samozrejme už tu aj bola reč o tom, že kúpalisko dať do prenájmu, a ja osobne by som aj s takou alternatívou aj súhlasil, bola by to jedna z ciest ako urobiť toto kúpalisko naozaj dobrým a moderným kúpaliskom. Proti tomuto návrhu ja mám jednu zásadnú výhradu a to je tá, že tam nie je zakomponovaný športový bazén. Ja osobne nielen kvôli športovcom, možno sa rozpamätáte, ja som dal návrh na vybudovanie športového krytého bazéna na kúpalisku, ktorý by v lete bol otvorený, bolo to odsúhlasené, samozrejme to treba riešiť komplexne s celým kúpaliskom, čiže myslím si, že toto by mala byť jedna zo zásadných podmienok, za ktorých budeme toto kúpalisko dávať do prenájmu. Ja osobne sa prikláňam k názoru, že prenajať kúpalisko a nie predať. Čo sa týka tohto návrhu, mohli by sme o ňom jednať, ja osobne ho nepodporím z dvoch dôvodov, že to nešlo cez verejnú súťaž a nie je tam zakomponovaný športový bazén. Treba totiž brať do úvahy, že športový bazén nie je len pre športovcov, ale hlavne pre verejnosť, pretože športovci tam budú od rána do ôsmej, celý deň je pre verejnosť, čiže ten športový bazén je hlavne pre občanov mesta, rekreatov, návštevníkov atď. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ako ďalší má slovo pán poslanec Győrfy.

**L. Győrfy:** Ďakujem za slovo. S predchádzajúcim diskutérom súhlasím v plnej miere. Avšak ohľadom došlých žiadostí, ak nejaká príde, tak o nej treba niečo povedať a nemáme právo ju

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

zamietnuť. Prenájom budovy nie je nemožný, raz by sme už ten krok mali spraviť. Pamätám sa, keď došla žiadosť Ing. Boncseka, tak sa z niektorej zásuvky dostala na stôl jedna ďalšia žiadosť, avšak nepamätám sa, že by k tomu bolo nejaké uznesenie. Finančná komisia navrhuje, aby to išlo do zastupiteľstva, lebo ide o naozaj prepracovaný materiál, na ktorom vidno, že nebol pripravovaný narýchlo, každý nech sa s ním oboznámi, lebo je to jedna možnosť, oplatí sa nad tým zamyslieť, aj nad finančnou stránkou veci a pustiť sa nejakou cestou. Pravdepodobne cesta, na ktorej sme teraz, nie je práve najlepšia. Živým príkladom toho je, že poslanci sa dozvedeli, že je nejaký problém, tak sa pokúsili pomôcť, zo strany pani riaditeľky som si všimol len rozhorčenie, nič iné. Aj keď nám Viator dlhuje nejaké peniaze, ktoré by skôr alebo neskôr chcelo zastupiteľstvo využiť, chce vedieť, že dokedy bude jedna z jeho spoločností fungovať, keď nefunguje, kedy je zisková a kedy nie, aby sme s tými peniazmi mohli v rozpočte počítať. Takže pokladám za absolútne normálne, že ak sa vyskytne takýto problém s niektorou našou spoločnosťou, tak sa tým poslanci zaoberajú a je oveľa lepšie, ak sa o tom dozvieme tu a nie z novín. Vrátiac sa k tomuto materiálu, myslím, že je to dobrý podklad na iniciáciu diskusie, nemyslím si, že by sme mali hlasovať o návrhu na uznesenie, ktorý je v materiáli, dokonca to ani nedoporučujem, podľa mňa to treba premyslieť, prezrieť, sú tam nápady, ktoré treba premyslieť, keď si to každý prezrel, treba zasadnúť. Na finančnú komisiu to poslali deň pred jej zasadnutím, takže za jednu noc sa to naozaj nedalo preštudovať, avšak hodnotili sme to tak, že na zastupiteľstvo to treba v každom prípade predložiť. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ako ďalší má slovo pán poslanec Stubendek.

**L. Stubendek:** Ďakujem za slovo. Myslím, že predchádzajúci diskutéri už uviedli všetko dôležité, komisia cestovného ruchu by tieto materiály mala vidieť. To znamená, že máme pred sebou tri konkrétne materiály, ale samozrejme cestovný ruch ponúka obrovské možnosti, každopádne sa k tomu musíme vrátiť, ale nechcem opakovať predchádzajúcich účastníkov diskusie, súhlasím s nimi. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, keďže nie je žiadne uznesenie, prejdime k ďalšiemu bodu.

*TE-1832 Výročná správa o činnosti spoločnosti COM-MÉDIA, spol. s r.o., za rok 2008*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-1832 Výročná správa o činnosti spoločnosti COM-MÉDIA, spol. s r.o., za rok 2008. Táto výročná správa figurovala na poslednom zasadnutí MZ, ale z formálnych dôvodov bola vetovaná primátorom. Formálne chyby sa odstránili, teraz to predkladáme znova, schválenie doporučuje finančná komisia aj rada.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, má niekto otázku alebo pripomienku? Uzatváram prihlasovanie do diskusie, slovo dávam pánovi poslancovi Novákovi.

**T. Novák:** Ďakujem za slovo. Vypočuli sem si Dr. Pappa, niečomu tu nerozumiem, lebo v materiáli sa uvádza, že pán primátor nepodpísal z formálnych dôvodov. Hodnotí sa to ako veto? Lebo ak to vetoval, bolo by dobré dohodnúť sa na mechanizme, že odkiaľ sa dozvie MZ, že niekto niečo vetoval? Lebo potvrdenie lebo zrušenie veta má tiež istý mechanizmus. Ale ak o tom nevieme, tiež to má termín, že kedy treba zvolať MZ, takže niekde mi to tu chýba, na to by som požiadal o odpoveď. Nezávisle od toho pri COM-Médii, Viatore a KOMVaK-u je zásadný problém v tom, že ak sa pripraví súvaha k 16., 18. alebo 20. marcu kvôli daňovému úradu, kým sa dostane sem, tak je september alebo október, takže nerozumiem tomu. Lebo väčšinou tieto súvahy obsahujú finančné plány, vízie. Viackrát sa objavilo na stránke [www.bumm.sk](http://www.bumm.sk) a zrejme to bude pravda, že toto MZ nie je schopné viesť, hodnotiť vlastné organizácie, inštitúcie a takto si ťažko viem predstaviť, že napríklad plány na rok 2009 hodnotím teraz v septembri alebo v októbri, keď je už dávno po funuse. A naozaj naša funkcia je spochybnená, takže vás poprosím, by ste mi vysvetlili, prečo niečo trvá prerokovať od marca do júla, potom vysvitne, že už je september, mimochodom, zasadali sme celé leto, pozerám sa na to ako na princíp, v budúcnosti by sme sa mali nad tým zamyslieť. Rozdelím to teda na dve časti, prvá časť – veto, druhá časť – celý priebeh, prečo rokujeme v septembri alebo v októbri o vyhodnotení roku 2008? Lebo už samotný termín deformuje hodnotenia, po takej dobe niektoré veci už mohli stratiť význam. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ja sa pokúsim odpovedať. To, že rokujeme v septembri alebo v októbri o výročných správach, to nespochybňuje činnosť zastupiteľstva, lebo samotný hospodársky výsledok už nevieme zmeniť. Čo sa týka veta, v odôvodnení je síce uvedené, že z formálnych dôvodov, pán primátor ho nepodpísal, lebo v pôvodnom znení ukladáme úlohy konateľovi, čo

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

nie je v súlade so zákonom, keďže konateľ nie je podriadený zastupiteľstvu. Ale pripomienka je oprávnená v tom, že sa to malo v materiáli rozpísať detailnejšie a presnejšie, lebo zastupiteľstvo je oprávnené byť informované o takomto rozhodnutí. Pán poslanec Petheő má ako ďalší slovo.

**A. Petheő:** Ďakujem za slovo, takisto som chcel reagovať na pripomienku Dr. Nováka ohľadom vetovania uznesenia v súvislosti s „Iakájmédia“ pokladám bezpodmienečne za ponižujúce, že o tom rokujeme už druhýkrát a pán riaditeľ nie je schopný ani po vete sa tu objaviť a podať nám o tom správu, že predsa len o čo ide. Takže toto pokladám za ponižujúce správanie voči nám z jeho strany. Z toho dôvodu ja budem opakovane hlasovať proti. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Stubendek má faktickú poznámku.

**L. Stubendek:** Ďakujem, veto – odkiaľ sa o ňom dozvieme a naozaj mi tu chýba pán riaditeľ.

**É. Hortai:** Ďakujem, uznesenia sa vo schválenej forme dostanú na webovú stránku mesta a tam sa uvádza, že ak sa nepodpíše niektoré uznesenie, znamená to, že je vetované. Ak si želáte iný spôsob, treba podať návrhy. Pán poslanec Birkus sa hlási s faktickou poznámkou.

**P. Birkus:** Chcel by som reagovať na slová kolegu Pethőa, jeho slová o miestnej televízii, ktorá šíri našu dobrú povesť, pokladám za pohoršujúce. Ďakujem.

**É. Hortai:** Ďakujem za všetky pripomienky, chcela by som upozorniť pána poslanca Pethőa, že zákon určuje ako sa majú pomenovať právnické osoby. Ak názvy nepoužíva správne, tak by si mal uvedomiť, že právne nehovorí o tej inštitúcii. Takže to nie je otázka rozhodnutia, ale sme na zasadnutí mestského zastupiteľstva, kedy prijímame o danej inštitúcii rozhodnutia, takže na tomto by sa dal trebárs aj prehrať súdny spor. Keďže neodznal žiadny pozmeňujúci návrh, hlasujte prosím o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (38)

Za návrh: 14

Proti návrhu: 4

Zdržal sa: 4

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší bod.

*TE-1831 Účtovná závierka spoločnosti VIATOR, s.r.o. za rok 2008*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-1831 Účtovná závierka spoločnosti VIATOR, s.r.o. za rok 2008. Aj toto uznesenie bolo vetované, podobný prípad ako ten predchádzajúci. Finančná komisia a rada doporujú návrh schváliť.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, finančná komisia nezaujala stanovisko, rada doporučuje schváliť pozmeňujúci návrh rady. Má niekto otázku alebo pripomienku? Uzatváram prihlasovanie do diskusie, slovo dávam pánovi poslancovi Győrfymu.

**L. Győrfy:** Ďakujem za slovo. Ja by som chcel požiadať predkladateľa o vysvetlenie, že prečo bolo uznesenie vetované.

**T. Papp:** Lebo zastupiteľstvo uložilo konateľovi takú úlohu, ktorú môže uložiť len valné zhromaždenie.

**É. Hortai:** Ďakujem, pán viceprimátor Szabó má slovo.

**B. Szabó:** Ďakujem za slovo, uznesenie neobsahuje riešenie hospodárskeho výsledku, toto som spomínal už aj predtým.

**É. Hortai:** Spracovateľa resp. predkladateľa by som sa chcela spýtať, či je návrh, ktorým by sa toto uznesenie mohlo doplniť.

**T. Papp:** Ak sa strata nikam neúčtuje, tak je to automaticky nerozdelená strata budúcich období, čiže ide to do výsledku budúcich období. Tak ako to žiada predseda finančnej komisie, sa to nikde nerozúčtuje.

**É. Hortai:** Máme tomu rozumieť tak, že ak je takáto formulácia, tak je automatické riešenie?

**T. Papp:** Áno.

**É. Hortai:** Pán poslanec Stubendek, poprosím vás, aby ste sa nabudúce prihlasovali do diskusie včas, teraz vám odovzdávam slovo.

**L. Stubendek:** Vzhľadom na to, že tento materiál sa pred nás teraz dostal v nezmenenej forme, naďalej nám neposkytuje žiadne vysvetlenia ani návrhy, druhá vec ohľadom ktorej som sa prihlásil, je že na komisii cestovného ruchu sme sa zaoberali touto témou, predseda dozornej



**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

rady je členom našej komisie, materiál obsahuje také časti, ktoré treba prerokovať zvlášť a každého by som chcel upozorniť, že sa tým budeme zaoberať. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, keďže neodznal žiadny pozmeňujúci návrh, hlasujte prosím o predložennom pozmeňujúcom návrhu.

Hlasovanie číslo (39)

Za návrh: 16

Proti návrhu: 1

Zdržal sa: 5

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý, vyhlasujem prestávku 15 minút.

*TE-1829 Výročná správa o činnosti spoločnosti KOMVaK, a.s. za rok 2008*

**T. Papp:** Chcel by som predložiť materiál číslo TE-1829 Výročná správa o činnosti spoločnosti KOMVaK, a.s. za rok 2008. Na predchádzajúcom zasadnutí zastupiteľstvo neschválilo uznesenie, preto akciová spoločnosť žiadala o opätovné prerokovanie. Zmena nastala v tom, že navrhujú na schválenie dve verzie, jedna verzia obsahuje návrh na rozdelenie zisku podľa pôvodného návrhu, druhá verzia navrhuje zisk prideliť vo výške 100% vlastníkovi. Finančná komisia tieto dva návrhy nepodporila, avšak na predchádzajúcom zasadnutí finančnej komisie bola vyjadrená podpora prvej verzii.

**Ď. Hortai:** Ďakujem za predloženie, má niekto otázku alebo pripomienku? Uzatváram prihlasovanie do diskusie, slovo dávam pánovi poslancovi Novákovi.

**T. Novák:** Ďakujem za slovo. Prihlásil som sa aj z toho dôvodu, lebo som nemal možnosť zdôvodniť, prečo som na poslednom zasadnutí MZ neschválil výročnú správu spoločnosti. Mal som na to dva dôvody, keďže spomedzi poslancov MZ sú do orgánov spoločnosti delegovaní niektorí jedinci, očakával by som, že predseda sa aspoň raz ročne objaví na zasadnutí, keďže by sme aj jemu radi položili pár otázok, neznižujúc tým schopnosti alebo právomoci pána riaditeľa Cséplőa. Pretože táto vec nie je o tomto, ale očakávali by sme ho, lebo dôležitosť tohto kroku je v tom, čo som už spomínal, že sa sporadicky objavujú názory, že nie sme schopní riadenia ani hodnotenia. Toto je jeden aspekt a druhý je ten, že tento materiál obsahuje okrem hodnotenia aj finančné a investičné plány na rok 2009, avšak rokovať o nich v septembri alebo v októbri je úplne irelevantné. Ide tu o investíciu vo výške 12 – 13 mil. Sk a tento materiál je pre nás len o vzatí na vedomie, lebo je evidentné, že zmysluplne sa k tomu teraz už nevieme vyjadriť. Minule Ing. Cséplő uviedol, že z čoho sa skladá zisk a ktoré sú tie deformácie, ktoré sa týkajú celej hospodárskej činnosti akciovej spoločnosti. Základný problém je ten, ktorý sme nevedeli rozobrať práve preto, lebo zastupiteľstvo neschválilo to, aby sme zvlášť zasadali kvôli tomuto bodu. Mám tu na mysli hlavne úverový rámec v hodnote 42 mil. Sk z roku 2004 a jeho splácanie, množstvo odtečenej vody, straty ohľadom obecných vodovodov a všetky také problémy, pri ktorých je ťažké vyprodukovať taký zisk, ktorým sa vlastne môže spoločnosť prezentovať a dá sa povedať, že je to tak. A práve toto nás viedlo k tomu, že nie je isté, že predaj balíka akcií je jediná možnosť zhodnotenia spoločnosti, pán primátor tu načrtnul ten závažný problém, o ktorom sa zmienil už aj Ing. Cséplő, že naozaj nepoznáme výsledok úverovej konštrukcie hurbanovskej investície, ktorá prebehla za nevyjasnených okolností, ani neviem, kto je vlastníkom. S ministerstvom životného prostredia vedíme súdny spor, nechcem ho prejedukovať, ale nie je pravdepodobné, že ho vyhráme, aj keby nám súd dal za pravdu, že v roku 2004 sme dostali dotáciu z MŽP SR a neskôr nám dané faktúry nepreplatilo, aj keď práce prebiehali ďalej. Problém spočíva v tom, že aj keď nám dá súd za pravdu, pre nás je to aj tak neoprávnený majetkový prospech, lebo je zrejme, že nie sme regionálne vodárne. Vláda má uznesenie, v ktorom schválila osem regionálnych vodární, aby sa dotácie z EÚ vhodne rozdelili, nie je o tom vlastne žiadny dokument. Čo ma však v tomto materiáli prekvapilo, a k čomu by sa podľa mňa mala dozorná rada vyjadriť, čomu nerozumiem ani v návrhu na uznesenie a možno si to zle vysvetľujem, ale že je tu cash-flow, nájomné plátí KOMVaK mestu v hotovosti? Ako to, že firma disponuje takouto hotovosťou? Nerozumiem tomu. Ďalšia vec, je tu nejaká pohľadávka vo výške 3,4 mil. Sk, ktorú spoločnosť odovzdala niekomu, nevieme, že komu, nevieme koľko na tom stratíme, lebo ak niekoho požiadame, aby nám tú pohľadávku vymohol, tak to nie je zadarmo. Okrem toho je tu pokuta, ktorú vyrubil úrad pre verejné obstarávanie, nevieme, že

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEL'STVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

v súvislosti s čím, či sa to nedá zosobniť napríklad? O týchto veciach nie sme dostatočne informovaní a takisto nemám odpoveď na situáciu s obcami. Mne sa totiž zdá, že náklady na dopravu vody pre obec zaťažujú aj naďalej mesto, lebo obce platia isté vodné a stočné, ale všetky náklady na opravy, ktoré túto sumu prevyšujú, musí zaplatiť mesto. Nie je isté, že pre nás je to výhodné, aj nad tým by sme sa mali zamyslieť. Myslím, že všeličo by sa dalo zmeniť, ale ten audit nedáva odpoveď na všetko resp. ani dozorná rada nám neodpovedá na to, že čo bude ďalším osudom úveru, pohľadávok, pretože pri týchto ťarchách bude veľmi ťažko dosiahnuť pozitívne výsledky. Sú v materiáli také vety, že „žiadna vážna peňažná transakcia sa neuskutočnila“, myslím, že už len transakcia medzi mestom a KOMVaK-om je dosť vážna. Kde sa začína transakcia? Pri 60 tisíc alebo 60 miliónov? Keď vyskočia takéto veci, zdá sa mi, že tá analýza na tie veci, ktorými by sme sa mali zaoberať, veľmi nepoukazuje, lebo bod A vyriekneme, ale bo B, že čo bude ďalej, to už nie. Budúcnosťou spoločnosti by sme sa mali zaoberať vážnejšie a tými víziami, že ako to celé očistiť, vyjasniť, bude to jasné až po výsledku súdneho sporu, keby budeme vedieť, či tých x miliónov korún ostane na nás alebo nie. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, odovzďávam slovo Ing. Dubányovi.

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo. Najprv by som chcel upozorniť predkladateľa, že veľmi pekne uviedol materiál, ale pozabudol na to, že materiál nebol predložený ani vo finančnej komisii, ani v rade. K samotnému materiálu toľko, že troška som sa z neho pripravil, bohužiaľ čísla veľmi zmeniť nevieme. Čo mi kole oči, to sú vykázané straty, za rok 2008 to bolo 26,3 %. Táto strata 26,3% medzi vyprodukovanou a predanou vodou, to znamená, že viac ako 987 tis. m<sup>3</sup> nebolo predaných, čiže toľko je strata. Poviem ideálny prípad, ak by toto množstvo vody bolo predané, tak nielen hodnota tejto predanej vody by mohla zvýšiť naše príjmy, ale aj vodné a stočné, čo je cca 40 – 50 Sk, ak tieto dve sumy spočítame, je to cca 50 mil. Sk. Samozrejme bez strát sa pracovať nedá, v správe je aj odôvodnenie, kde sa zhruba tieto straty nachádzajú. Napríklad „poruchy na potrubiach, ročný priemer 110 prípadov a nadväzne voda na preplachovanie“. Nevieť, ak sa jedná o takéto havarijné prípady, nakoľko je vytečená voda započítaná do samotnej opravy. „Voda používaná na pravidelné týždenné preplachovanie potrubia“ to môže byť 100 m<sup>3</sup>, 1000 m<sup>3</sup>, 100 000 m<sup>3</sup>, nejaký by bolo treba definovať, že koľko odišlo. „Čistenie hydroglóbusov – mechanické a chemické a následné preplachovanie“. Robí sa to ročne raz, obyčajne majú objem 100 m<sup>3</sup>, KOMVaK ich má na starosti asi 10 – 12 kusov, ani toto sa nepreplachuje vodou o objeme 1000 m<sup>3</sup>. Straty z prípustnej nepresnosti vodomero 2 – 5%, vyhláška číslo 210/2000 prepíše, že aké presné prístroje tam musia byť, čo nie je + 2 až 5%, ale +/- 2 až 5%, takže ani toto nie je jasné. Práve preto mám doplňujúci návrh na uznesenie k tomuto bodu a to v bode D/ schvaľuje návrh na uloženie povinnosti Ing. Gáborovi Cséplóvi, riaditeľovi spoločnosti KOMVaK-Vodárne a kanalizácie mesta Komárna a. s. a) vypracovať podrobnú analýzu príčin strát za rok 2008, b) vypracovať konkrétne opatrenia na zníženie strát, prijaté opatrenia zapracovať do plánu spoločnosti na rok 2010 a ďalšie, Zodpovedný: riaditeľ spoločnosti, Termín: najbližšie riadne zasadnutie MZ“. Ešte jednou vetou k odôvodneniu, na strane 18 sa uvádzajú straty spoločnosti od roku 2004, v roku 2005 bola pomerne normálna strata vo výške 16,86%, toto nie je dobrá, ale prijateľná strata, do výšky 16% je to prijateľná strata, avšak od roku 2005 tieto straty vystupujú smerom hore, v roku 2006 – 19%, potom skoro 22% a nakoniec v roku 2008 to bolo 26%. Takže na analýzu týchto strát a na zistenie príčin by som chcel dať schváliť doplnok k uzneseniu a pokúsme sa niečo zachrániť z vyprodukovaného množstva vody a samozrejme predať za dobré peniaze. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, chcela by som reagovať na predložený návrh, podobne ako v prípade COM-Médie, buď uložíme úlohu prostredníctvom valného zhromaždenia alebo požiadame o vykonanie tejto úlohy. Ale úlohu môžeme uložiť len cez valné zhromaždenie. A ešte by som sa chcela spýtať, že či do verzie jedna alebo dva? Mali by sme sa spýtať aj pána riaditeľa na časovú náročnosť tejto úlohy.

**G. Csépló:** Ak žiadate o komplexné vypracovanie, tak by som poprosil, aby to nebolo do 27., ale do nasledujúceho riadneho zasadnutia MZ. V tomto materiáli budú analýza a predpokladám, že aj úlohy smerom von zo spoločnosti.

**Ď. Hortai:** Faktickou poznámkou reaguje Ing. Szabó.

**B. Szabó:** Do návrhu I. Dubány treba dopísať zvolanie mimoriadneho valného zhromaždenia, termín by mal byť do konca novembra a dotedy sa to dá pripraviť. Nasledujúce riadne

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

zasadnutie MZ je 17. decembra, najprv by sa mal materiál prerokovať na valnom zhromaždení a až potom na zasadnutí MZ. Preto hovorím, že do konca novembra by sa mal materiál pripraviť, aby dva týždne pred MZ to mohlo byť postúpené aj finančnej komisii.

**G. Cséplő:** Mimoriadne valné zhromaždenie má byť 27. októbra a ja som tomu rozumel tak, že tam by som dostal za úlohu vypracovať materiál, ktorý požaduje I. Dubány. Preto som povedal, že som schopný to pripraviť do nasledujúceho riadneho zasadnutia MZ.

**Ď. Hortai:** Na nasledujúce riadne zasadnutie MZ, lebo ak materiál MZ schváli, potom môže byť predložený na riadne valné zhromaždenie akcionárov. Pán poslanec Győrfy, máte slovo.

**L. Győrfy:** Ďakujem za slovo. Myslím, že to funguje aj oveľa rýchlejšim spôsobom. To, čo poznamenal I. Dubány, ak si pozriete správu dozornej rady z júla 2009, tak je to tam doslovne uložené ako úloha, že tieto straty sa zvyšujú, ďalej sa to udržať nedá a už tu sme uložili nejaké kroky. Ja dúfam, že nejaké kroky už spoločnosť urobila a preto sa tento materiál pripraví oveľa rýchlejšie. Čo sa týka poznámky Dr. Nováka ohľadom úverového rámca, správa dozornej rady sa o tom zmieňuje, vidíme ten problém, ale ako viem, tak sa veľmi rýchlo vyrieši, lebo mestské zastupiteľstvo v Hurbanove svojím uznesením schválilo kúpu tejto kanalizácie a tým pádom úver spoločnosti KOMVaK je možné splatiť.

**Ď. Hortai:** Ohľadom úveru by som nebola taká optimistická, lebo po schválení uznesenia mestským zastupiteľstvom ho ešte musí pani primátorka podpísať. Pán poslanec Birkus.

**P. Birkus:** Ďakujem za slovo. Na strane 47 v ročnej účtovnej závierke je tabuľka s názvom Majetok prenajatý formou finančného prenájmu a je tam vyplatená záloha – 495 tis. Sk, čo to môže byť? Nevidím rozpísanie položky Služby, čo je vysoká suma až 37 mil. Sk, predpokladám, že obsahuje aj nájomné smerom k mestu vo výške 20 mil. Sk, aj tak ešte zostáva 17 mil. Sk, čo je zaujímavá suma. Ešte informujem MZ, že som adresoval list na KOMVaK a na pána prednostu pred pár mesiacmi alebo možno aj pred rokom, že by som rád dostal menný zoznam zamestnancov KOMVaK-u, v akom zaradení pracujú, pretože je tam zamestnaných 93 ľudí, pričom v roku 2000 mesto prevzalo spoločnosť so štyridsiatimi zamestnancami. Na to som od oboch adresátov dostal list, v ktorom sa odvolávajú na zákon o ochrane osobných údajov, z toho dôvodu mi neboli poskytnuté tieto informácie. Bol by som to potreboval len ako pomocný materiál, že kde by sa dali ušetriť peniaze alebo ľudia. Potom na strane 10 je položka, ktorú spomenul už aj kolega Dubány, že v roku 2004 bolo vyprodukovaných 825 tis. m<sup>3</sup> vody, v roku 2008 bolo vyprodukovaných 996 tis. m<sup>3</sup>, avšak 26% z toho nebolo vyplatených, to znamená, že ide o množstvo skoro 200 tis. m<sup>3</sup> vody, je to suma cca 5 mil. Sk. S týmto by v každom prípade mala spoločnosť niečo robiť. A čo je pre mňa ešte zaujímavé, na strane 16 je tabuľka s názvom Rozbor majetkovej bilancie podniku. V roku 2005 bol majetok spoločnosti v hodnote 106 mil., dlžoba 43 mil., v roku 2006 sa zvýšil majetok o 40 mil., dlžoba narástla len o 22 mil. Sk, avšak v roku 2007 majetok spoločnosti klesol o 6 mil. Sk, avšak dlžoba vzrástla o 30 mil. Sk. V roku 2008 to ja vidím tak, že niečo v hodnote okolo 30 miliónov sa stratilo, majetok v roku 2008 je v hodnote 165 mil. Sk, dlžoba 125 mil. Sk. Z tejto tabuľky ja vidím to, že jednoznačne obrovské majetky idú von zo spoločnosti, každopádne s tým treba niečo robiť. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Boli dva návrhy na uznesenie, jeden z pera I. Dubány, poprosím pána poslanca, aby svoj návrh prečítal ešte raz.

**I. Dubány:** Takže ide o verziu číslo 2, kde v bode D/ schvaľuje návrh na uloženie povinnosti Ing. Gáborovi Cséplővi, riaditeľovi spoločnosti KOMVaK-Vodárne a kanalizácie mesta Komárna a. s. a) vypracovať podrobnú analýzu príčin strát za rok 2008, b) vypracovať konkrétne opatrenia na zníženie strát, prijaté opatrenia zapracovať do plánu spoločnosti na rok 2010 a ďalšie, Zodpovedný: riaditeľ spoločnosti, Termín: najbližšie riadne zasadnutie MZ“.

**G. Cséplő:** Ešte pred hlasovaním by som chcel niečo povedať, aby nenastalo nejaké nedorozumenie, v texte treba upraviť, jedná sa o investičný plán na rok 2010 a nie na rok 2009. Lebo na rok 2009 máme fungujúci investičný plán, ktorý schválilo valné zhromaždenie. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Takže s týmto sa nám už v roku 2009 neoplatí zaoberať? Lebo upravovať sa dá aj v priebehu roka, ak sa oplatí s tým zaoberať sa.

**G. Cséplő:** Práve to je účelom, aby spoločnosť mala včas investičný plán, predvlani sa podarilo prekročiť ten problém, ktorý dnes presne opísal Dr. Novák a na rok 2009 sa nám podarilo schváliť investičný plán ešte v roku 2008, takže v tomto by sme radi pokračovali, že v roku 2009 schválime plán na rok 2010.

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**Ď. Hortai:** Dr. Novák sa hlási s faktickou poznámkou.

**T. Novák:** Ja som sa na niečo pýtal, diskusia sa uzavrela a ja som nedostal odpoveď. Pánovi riaditeľovi resp. úradu som položil tri otázky.

**Ď. Hortai:** Prepáčte, poprosím vás teda zopakovať otázky.

**T. Novák:** Ing. Olláryho som sa pýtal, že prečo nechodí na zastupiteľstvo, odpoveďou bolo, že kam nedostane pozvánku, tam on nechodí. Takže jedna moja otázka je, že či naozaj nedostal pozvánku. Druhá otázka, pokuta za verejné obstarávanie s čím súvisí? Tretia otázka ohľadom hotovosti, naozaj platí spoločnosť za nájom v hotovosti? Postúpenie pohľadávky v hodnote 3 mil. Sk – to je čo?

**G. Cséplő:** Samozrejme nenesieme peniaze v taške, ale praktizujeme bezhotovostný prevod. Takže pod pojmom hotovosť si nevybavte, že sme na niečo tie peniaze minuli a nech nám to mesto schváli, ale akože v hotovosti dáme peniaze mestu. Ohľadom Hurbanova, troška vás musím opraviť v tom, čo ste povedali, že sme neoprávnené použili finančné prostriedky, KOMVaK uzatvoril zmluvu s MŽP SR, prepáčte, genéza celého hurbanovského príbehu je nasledovná – Hurbanovo sa uchádzalo o nejaké financie, vyhralo s projektom, medzitým sa zmenila legislatíva, Hurbanovo požiadalo KOMVaK o spoluprácu, lebo legislatíva sa zmenila v tom zmysle, že o tieto fondy sa dalo uchádzať len prostredníctvom regionálneho vodohospodárskeho podniku, Komárno prevzalo na seba úlohu investora. Predpis ďalej hovorí, že predtým ako sa úspešný uchádzač pustí do výstavby, musí prejsť kontrolou, ktorú vykonáva práve MŽP SR. Táto kontrola aj prebehla, v zápisnici, ktorú vám môžem aj predložiť, je napísané, že nič nebráni implementácii produktu. A zákon hovorí, že keď táto kontrola prebehla, potom je možné začať samotnú investíciu. Potom sme začali stavať, postavili sme, kolaudovali sme a potom sme začali žiadať financie od MŽP SR. Zmluva s nimi bola platná, zrejme bez nej by nám neposlali ani halier, začali nám posilať peniaze, poslali nám skoro 12 mil. Sk, kedy si oni uvedomili niečo, čo sa tu ja neodvážim rozoberať detailne, ale došlo k zmene vládnej garnitúry, takže nový minister stanovil, že sme porušili zákon a oni odstúpia od zmluvy a do 15 dní vrátme peniaze. Takto sa stalo to, že sme investíciu financovali z úveru a v zmluve je napísané, že kto financuje investíciu prostredníctvom finančných prostriedkov z európskej únie, v priebehu piatich rokov nemôže investíciu predať. Po odstúpení od zmluvy stratila zmluva platnosť a takisto stratila platnosť aj táto klauzula, takže celá investícia sa dostala do vlastníctva KOMVaK-u. Preto sme to ponúkli na predaj. Dúfame, že sa to v krátkom čase aj podarí predať. Hneď ako sa stalo zrejším, že sa musíme zaoberať bez finančných prostriedkov únie, sme požiadali od mesta Hurbanovo o platenie nájomného, odvtedy nám priebežne platia nájom. Úrad pre verejné obstarávanie vykonal kontrolu, ktorá úzko súvisela s postupom MŽP SR, a dospel k záveru, že KOMVaK nekonal v súlade so zákonom počas verejného obstarávania, vyrubil nám pokutu, čo sme aj zaplatili. Ale keďže sme nesúhlasili ani s rozhodnutím MŽP SR ani s postupom úradu pre verejné obstarávanie, podali sme vec na súd. Onoho času som bol ešte neskúsený, hneď som utekal na ministerstvo, urobil som tam veľké haló, že ako si to predstavujú, potom keď už ochladli emócie, som sľúbil, že to potiahnem až do Bruselu. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, pán poslanec Dubány.

**I. Dubány:** Ešte k prítomnosti V. Olláryho na MZ.

**G. Cséplő:** Ja sa v prvom rade pokúsím presvedčiť, či vôbec dostal pozvánku na dnešné zasadnutie.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, poprosím vás teraz hlasovať o predloženej návrhu z pera I. Dubány.

Hlasovanie číslo: (40)

Za návrh: 15

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 6

**Ď. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Na predloženie ďalšieho bodu programu poprosím I. Dubány.

**14. Správa výberovej komisie na vyhodnocovanie obchodnej verejnej súťaže o vyhodnotení ponúk obchodnej verejnej súťaže na uzavretie Rámcovej zmluvy o**

**vymedzení práv a povinností pri vstupe strategického investora do akciovej spoločnosti so 100% účasťou Mesta Komárno KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s.**

**I. Dubány:** Ďakujem za slovo. Chcel by som predložiť správu výberovej komisie na vyhodnocovanie obchodnej verejnej súťaže o vyhodnotení ponúk obchodnej verejnej súťaže na uzavretie Rámcovej zmluvy o vymedzení práv a povinností pri vstupe strategického investora do akciovej spoločnosti so 100% účasťou Mesta Komárno KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s. Prihlásili sa dvaja uchádzači, podľa môjho vedomia odovzdali všetky nami požadované materiály, komisia materiály vyhodnotila a dospela k záveru, ktorý je vlastne v správe uvedený. Prvý z uchádzačov, spoločnosť Aqualia gestion integral del aqua so sídlom v Madride z vypísaných podmienok tri nespĺnila, uchádzač číslo 2 Energie AG Vodohospodárstvo Slovakia so sídlom v BA nespĺnil päť podmienok. Komisia mala za úlohu vyhodnotiť splnenie požiadaviek a stanoviť, či boli splnené všetky podmienky alebo boli také, ktoré neboli splnené. Bohužiaľ iné sme z toho nevedeli stanoviť, len to, že uvedené podmienky neboli splnené. Materiál bol predložený na radu, ktorá ho prerokovala a komisii dala za úlohu zasadiť ešte raz a pripraviť návrh na uznesenie, keďže komisia nepredložila žiadny návrh na uznesenie. Len konštatovala to, čo je tu napísané. Komisia sa zišla znova, prijala uznesenie, ktoré by som vám teraz prečítal, aj keď ho máte všetci pred sebou. Komisia návrh na uznesenie schválila hlasovaním v pomere 3-2-0. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, otváram prihlasovanie do diskusie. Ako prvý má slovo Ing. Győrfy.

**L. Győrfy:** Ďakujem za slovo. Chcel by som predložiť návrh poslaneckého klubu SMK. Klub navrhuje rozdeliť predložené uznesenie na dve časti, nič na ňom nemení. Prvé uznesenie by bolo „A“ berie na vedomie správu komisie atď., B/ schvaľuje nevyhlásenie víťaza obchodnej verejnej súťaže v súlade s verejnou súťažou.“ Druhé uznesenie by bolo MZ schvaľuje a všetko čo súvisí s vypísaním novej obchodnej verejnej súťaže.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ako ďalší má slovo pán poslanec Novák.

**T. Novák:** V prvom rade treba poďakovať komisii za odvedenú, z tohto materiálu je úplne zrejmé, že čo sa stalo a ináč ani nevieme reagovať na veci, než týmto návrhom na uznesenie. Táto súťaž bola vyhlásená v zmysle obchodného zákonníka, ktorého príslušný paragraf hovorí, že súťaž sa môže zrušiť, predĺžiť alebo niečo z nej vylúčiť len z takého dôvodu, ktorý figuruje v samotnom vyhlásení. Keď mesto vyhlasovalo súťaž, napísalo tam vetu, že „vyhlasovateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené návrhy a nevyhlásiť víťaza obchodnej verejnej súťaže“, takže komisia konala správne, keď túto klauzulu využila. Ideálne by bolo dopísať vylúčenie, lebo vylúčenie navrhovateľa pri nespĺnení podmienok môže byť, ak nepredloží niektorý z požadovaných dokladov alebo nepredloží niektorý z dokladov v požadovanom rozsahu a forme v stanovenej lehote. Keďže toto sa nestalo, dvoch klientov vylúčiť nevieme a toto je riešenie. Čo sa týka návrhu kolegu Győrfyho, toto nie je len návrh klubu SMK, ale tým, že komisia vyhodnotila súťaž, svoju úlohu už aj splnila a iné už ani nemôže navrhnúť. Ako poslanec Imrich Dubány alebo Štefan Zámbo už môže samozrejme niečo navrhnúť o ďalšom osude tohto bodu. Ďakujem pekne.

**Ď. Hortai:** Ďakujem, ako ďalší má slovo pán poslanec Birkus.

**P. Birkus:** Ďakujem pekne. Môj názor, teda netreba, aby ho kolegovia pokladali za vlastný. Pokladám za pohoršujúce, že napriek tomu, že ako jeden z overovateľov som nepodpísal zápisnicu, keďže mám voči nej výhrady, je úrad natoľko nebojácny, že vypísal verejnú súťaž. Ale toto dajme bokom, to bude základom pre právnu diskusiu. Chcel by som požiadať mestské zastupiteľstvo, aby sme sa touto otázkou vôbec nezaoberali, pretože určitým spôsobom porušujeme zákon tým, že napriek schválenému a platnému uzneseniu rokujeme o možnom predaji obchodného podielu spoločnosti KOMVaK. Nechcem naťahovať čas, môj názor poznáte, prajem vám ďalšie dobré hlasovanie.

**Ď. Hortai:** Chcela by som reagovať na poznámku pána poslanca, kedy vyjadruje rozhorčenie nad tým, že napriek tomu, že nepodpísal zápisnicu, prebehlo vypísanie obchodnej verejnej súťaže. Nepodpísanie zápisnice overovateľom nemá vplyv na výkon jednotlivých uznesení. Platné uznesenie uložilo úlohu mestskému úradu ohľadom výkonu uznesenia, takže jeho rozhorčenie momentálne nie je oprávnené. Čo sa týka ďalších krokov, to je samozrejme znova v rukách mestského zastupiteľstva. Pán poslanec Novák má faktickú poznámku?

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

**T. Novák:** Je pravda, že je v platnosti uznesenie o nepredajnosti vodárenskej spoločnosti, na tom naďalej trváme, ale keďže mestské zastupiteľstvo už rozhodlo, musíme rozhodnúť o merite veci, že ako ďalej. Určite to budeme ešte hodnotiť a vyjasní sa, že kto mal pravdu, ale uznesenia samy od seba sa nezrušujú, na to je vymyslený ten bod, že Kontrola uznesení. Zrušíme nejaké uznesenie a schválime nové. Nezávisle od toho dnes musíme rozhodnúť o podstate veci, ak nedodržíme predpisy určené obchodným zákonníkom, naozaj to môže mať vážne právne následky. Preto som navrhol, aby sme veľmi dávali pozor na to, o čom budeme rozhodovať, lebo ktorýkoľvek zúčastnený, ak teraz nevyhlásime víťaza, môže naše rozhodnutie napadnúť z formálnych alebo iných dôvodov. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Dnešné obecné zastupiteľstvá sú právnymi nástupcami národných výborov založených v roku 1960 a všetky uznesenia od tej doby by sme mali prešetriť, či niektoré uznesenie nie je v rozpore s nejakým predchádzajúcim. Právo jednoducho rieši túto otázku v prípade rovnocenných rozhodnutí, neskoršie uznesenie môže prepísať platnosť uznesenia skoršieho dáta. Je to úplne jednoduchá právna teória. Pán poslanec Stubendek.

**L. Stubendek:** V tomto viem súhlasiť s kolegom Novákom, ale teraz by som možno začal odinokadiaľ. Bolo zverejnených veľa článkov ohľadom predaja našej vodárenskej spoločnosti, medzi posledné patrí článok na webovej stránke bumm.sk z pera Bélu Keszegha, potom zhrnutie na stránkach Dely, objavilo sa veľa názorov, ktoré zaujali aj zastupiteľstvo, a nielen to, ale okrem obyvateľov mesta aj veľa iných subjektov ako sú politické strany, odborníci atď.. Myslím, že neprehrádzam tajomstvo, ale tu by som chcel spomenúť petičný výbor, ktorý sa angažuje sa to, aby KOMVaK zostal vo vlastníctve mesta, odvolávajúc sa na spomínané uznesenie, vyžiadame si maximálne možné stanovisko od obyvateľstva. Pretože naším názorom je, že voda je najcennejším strategickým pokladom mesta. Už to bolo SPP, ZSE, veľa úradov, colný úrad, tieto inštitúcie prikladali na váhu menu nášho mesta, vieme, že voda je ten poklad, ktorého sa musíme držať. Prečo by sme mali predávať tú časť, ktorá ak sa oplatí iným a teraz citujem kolegu poslanca, tak prečo sa to neoplatí mestu? Je dôležité a treba to povedať nahlas, že to musí zostať v našom vlastníctve, a nie je to len politické rozhodnutie, ale aj citové. Je to v Komárne, musí to ostať naše. Možno ako veľmi dobrý príklad by som uviedol vodárne v maďarskom meste Pécs, kde mesto obsadilo vodárne a vyhnalo francúzskych investorov, nebudem zachádzať do detailov, že prečo, lebo tému poznáme. Práve preto žiadam kolegov, aby v maximálnej miere podporili svojím hlasom návrh poslanca Győrfyho. Ďakujem.

**Ď. Hortai:** Chcela by som reagovať faktickou poznámkou na pripomienku pána poslanca Stubendeka a to v troch témach. Po prvé, podaná petícia je v plnej miere v rozpore s ustanoveniami zákona o obecnom zriadení a na ten účel, ktorému by mala slúžiť, je nepoužiteľná. Po druhé, celá petícia a dianie okolo nej dáva tušiť, že ide o nekalý predaj a machináciu s vodárenským majetkom, celý tento proces vôbec nie je o tom. Po tretie, čo mohlo byť dôvodom neúspechu verejnej súťaže? K akým možnostiam by sa bolo mesto dostalo, keby bola súťaž úspešná? Investície – 200 mil. Sk, 400 mil. Sk a podobné možnosti. Takže pri rozhodnutí ako ďalej doporučujem zvážiť aj tieto súvislosti. Pán poslanec Győrfy, nech sa páči.

**L. Győrfy:** Naozaj faktická poznámka, ani jediný uchádzač nevedel preukázať svoju finančnú zabezpečenosť, najjednoduchšie tak vedeli spraviť záväzným úverovým príslubom, nedalo sa, to znamená, že základnú podmienku nespĺnili. Preto navrhujem zvlášť uznesenie, aby sme to schválili.

**Ď. Hortai:** Možno by sme mali premyslieť aj formu vyhlásenia verejnej súťaže. Poprosím pána poslanca Győrfyho, aby nás oboznámil s návrhom na uznesenie.

**L. Győrfy:** „MZ v KN A/ berie na vedomie Správu výberovej komisie na vyhodnocovanie obchodnej verejnej súťaže o vyhodnotení ponúk obchodnej verejnej súťaže na uzavretie Rámcovej zmluvy o vymedzení práv a povinností pri vstupe strategického investora do akciovej spoločnosti so 100% účasťou Mesta Komárno KOMVaK-Vodárne a kanalizácie mesta Komárna a. s., B/ schvaľuje nevyhlásenie víťaza obchodnej verejnej súťaže v súlade s verejnou súťažou z dôvodu nesplnenia všetkých podmienok obchodnej verejnej súťaže. Termín: október 2009, Zodpovedný: prednosta MsÚ“

**Ď. Hortai:** Poprosím vás, hlasujte o návrhu.

Hlasovanie číslo (41)

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

Za návrh: 18  
Proti návrhu: 0  
Zdržal sa: 2

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je schválený. Ďalší návrh.

**L. Gyórfy:** Zostavenie komisie, a ak prejde, tak doplniť o mená.

**É. Hortai:** Podľa mňa už aj s menami, lebo schválené uznesenie už nevieme doplniť o mená. Pán poslanec Novák?

**T. Novák:** Ja som povedal, že komisia už svoju prácu vykonala, teraz by sa mal niekto tejto funkcie ujať?

**É. Hortai:** Ja som povedala, že navrhujem doplniť o tie mená. Na to reagoval Ing. Zámbo, že neprijíma členstvo v komisii. Navrhla som aj termín a to 31. 12. 2009, lebo bez termínu nevieme prijať uznesenie. Môžeme hlasovať o tomto návrhu na uznesenie?

**J. Bača:** Nemohol by nám v tom poprípade pomôcť pán hlavný kontrolór?

**T. Novák:** Problém je v tom, že ak neschválime tento návrh, nebudeme poznať dôvod neschválenia. Či je to z dôvodu, že nesúhlasíme s niektorou osobou alebo z dôvodu, že nesúhlasíme s celým uznesením. Môžeme schváliť zámer vyhlásenia verejnej súťaže znova.

**É. Hortai:** To znamená, že nasledujúcim uznesením meníme toto uznesenie?

**T. Novák:** Nie.

**É. Hortai:** Ale ináč to neviete urobiť. Nemôžeme hlasovať o uznesení, ak sú vybodkované miesta pre mená.

Lajos Szép, zvolať poslanecký klub SMK kvôli doplneniu mien do komisie.

**É. Hortai:** Pokračujeme v zasadaní, poprosím teda Ing. Gyórfyho o predloženie návrhu poslaneckého klubu SMK.

**L. Gyórfy:** Takže návrh klubu je nasledovný László Stubendek, Kornél Horváth, Attila Petheő, Gábor Cséplő, Tibor Papp.

**É. Hortai:** Tieto mená sa dostanú do toho návrhu uznesenia, ktorý navrhoval klub SMK. Poprosím vás o hlasovanie.

Hlasovanie číslo (42)

Za návrh: 4  
Proti návrhu: 12  
Zdržal sa: 4

**É. Hortai:** Tento návrh neprešiel, o predloženie ďalšieho bodu programu poprosím Ing. Béla Sántu.

### **15. Žiadosti a návrhy v majetkoprávných veciach**

*TE-1805 SYMBOL, spol. s r.o. - žiadosť o výpožičku pozemku*

**B. Sánta:** Vážené MZ, predkladám na schválenie žiadosť o výpožičku pozemku spoločnosti SYMBOL s.r.o. na dobu 12 mesiacov, pre účely výstavby fotovoltaickej elektrárne s výkonom do 0,8 MWp. Symbol, s.r.o. pre mesto zabezpečí projekt a vypracuje aj presnú cenovú ponuku. V prípade, že zo strany mesta bude poskytnuté finančné krytie, žiadateľ zabezpečí dodávku potrebných technológií a zároveň sa postará o realizáciu FVE na kľúč. Komisia rozvoja mesta žiadosť neprerokovala, lebo nebola uznášaniaschopná, finančná komisia nezaujala stanovisko k žiadosti nakoľko žiadosť nie je v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní, rada nehlasovala.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu. Ako prvý má slovo pán poslanec Gyórfy.

**L. Gyórfy:** Doteraz bola požiadavka, aby na každú jednu žiadosť mestský úrad odpovedal, lebo ak to necháme takto, tak úrad nevie, čo má žiadateľovi odpovedať. Bolo by dobré odpovedať žiadateľovi v tom zmysle, ktorý uviedla aj vo svojom odôvodnení finančná komisia.

**É. Hortai:** Toto nespadá pod verejné obstarávanie. Nie je to otázka verejného obstarávania, môže to byť podľa nového zákona o obecnom majetku predmetom verejného obstarávania, ale zákon umožňuje aj iné rozhodnutie, len na bezprostredný zákon sa nemôžeme odvolávať, že

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEL'STVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

existuje zákonná bariéra. Lebo z dôvodov osobitného zreteľa je možnosť aj priameho prenájmu. Takže vyslovene na zákona sa neodvolávame, vyslovene z toho dôvodu to nemôžeme zamietnuť. Ďalší návrh.

*TE-1885 Helena Keszanová - žiadosť o prenájom časti pozemku*

**B. Sánta:** Predkladám na schválenie žiadosť Heleny Keszanovej o prenájom časti pozemku na Mederčskej ulici vedľa autosalónu Toyota za účelom prevádzkovania stánku s novinami a rozličným tovarom. Žiadateľka uvádza, že je nezamestnaná a prevádzkovanie stánku by bolo jej jediným zdrojom príjmu. Komisia rozvoja mesta žiadosť neprerokovala, lebo nebola uznášaniaschopná, finančná komisia doporučuje schváliť návrh úradu.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu. Ak nemá nikto žiadnu pripomienku, hlasujte prosím o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (43)

Za návrh: 13

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 2

**É. Hortai:** Návrh je schválený, ďalší bod.

*TE-1993 Ing. Ladislav Korpáš a MUDr. Zita Korpášová - žiadosť o výpožičku časti pozemku*

**B. Sánta:** Predkladám na schválenie žiadosť Ing. Ladislava Korpáša a MUDr. Zity Korpášovej o výpožičku časti pozemku, kvôli rekonštrukcii chodníka pred ich domom. Všetci, ktorí materiál prerokovali, ho doporučili schváliť.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu. Ak nemá nikto žiadnu pripomienku, hlasujte prosím o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (44)

Za návrh: 12

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**É. Hortai:** Návrh je schválený, ďalší bod.

*TE-1997 KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárno, a.s. - návrh na vyradenie časti vodovodu z majetku mesta*

**B. Sánta:** Predkladám na schválenie žiadosť spoločnosti KOMVaK o návrh na vyradenie časti vodovodu z majetku mesta. Z dôvodu nefunkčnosti časti vodovodu navrhuje vyradiť vodovod z majetku mesta v lokalite Robotnícka štvrť, medzi Ulicami slobody a Roľníckej školy ako aj zrušenie vecného bremena pre manželov Ernesta Vígha a Terézii Víghovej. Všetci, ktorí materiál prerokovali, ho doporučili schváliť.

**É. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otváram diskusiu. Ak nemá nikto žiadnu pripomienku, hlasujte prosím o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (45)

Za návrh: 14

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**É. Hortai:** Návrh je schválený, ďalší bod.

*TE-1998 Zväz maďarských pedagógov na Slovensku, Szlovákiai Magyar Pedagógusok Szövetsége - žiadosť o uzatvorenie zmluvy o budúcej zmluve*

**B. Sánta:** Predkladám na schválenie žiadosť Zväzu maďarských pedagógov na Slovensku o uzatvorenie zmluvy o budúcej zmluve o vecnom bremene pre účely uloženia elektrickej prípojky



**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

a rekonštrukcie existujúcej vodovodnej prípojky k budove vo vlastníctve Zväzu maďarských pedagógov na Slovensku. Všetci, ktorí materiál prerokovali, ho doporučili schváliť.

**Ē. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otvárať diskusiu. Ak nemá nikto žiadnu pripomienku, hlasujte prosím o predložennom návrhu.

Hlasovanie číslo (46)

Za návrh: 15

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 0

**Ē. Hortai:** Návrh je schválený, ďalší bod.

*TE-2001 Peter Farkas - žiadosť o uzatvorenie zmluvy o výpožičke časti pozemku*

**B. Sánta:** Predkladám na schválenie žiadosť Petra Farkasa o uzatvorenie zmluvy o výpožičke časti pozemku, ide o časť pozemku pred pozemkom, na ktorom chce vybudovať garáž a to, aby sa z cesty vedel dostať do garáže a na vybudovanie vodomernej šachty a vodovodnej prípojky. Všetky fóra to doporučovali, okrem rady, na zasadnutí ktorej sa vynorila otázka ohľadom situovania vodomernej šachty a vodovodnej prípojky. Opýtali sme sa na to aj oficiálne, existuje norma číslo 75.54.11, ktorá zakazuje umiestnenie vodomernej šachty v garáži. A keďže šírka garáže je rovnaká ako šírka pozemku, nemá už kam inam šachtu umiestniť. Ďakujem.

**Ē. Hortai:** Ďakujem za predloženie, otvárať diskusiu, má niekto otázku alebo pripomienku? Pán viceprimátor, nech sa páči, máte slovo.

**B. Szabó:** Ďakujem za slovo. S touto výpožičkou máme malý problém alebo teda ja osobne, aj preto, lebo ak niekto niečo urobí takpovediac zadarmo pre mesto, to sa dostane do majetku mesta a mesto to v zmysle zákona o starostlivosti o vodárenský majetok sa musí o to starať, čiže všetky s tým súvisiace náklady ako je údržba, oprava, rekonštrukcia budú zaťažovať mesto. Tu sa to ešte komplikuje, že ak sa šachta dostane na pozemok vo vlastníctve mesta, tak koho vlastníctvom bude vlastne šachta? Lebo ak nastane situáciu, že vlastnú šachtu vráti mestu, tak všetky ďalšie náklady s ňou spojené budú ťažiť jednoznačne rozpočet mesta. Možno to nevidím správne, ale preto mám s touto výpožičkou vo všeobecnosti problém. Ďakujem.

**Ē. Hortai:** Ak dobre vidím, on nevracia vodomernú šachtu ale pozemok. K tomu, aby vôbec mohol vykonať nejaký stavebný zákrok, sa musí preukázať právnym vzťahom k pozemku na dobu stavebných prác. Čo tam postaví, bude jeho vlastníctvom, ale stavebný úrad požaduje od neho právny vzťah k pozemku. Samotná vodomerná šachta je vlastníctvom žiadateľa. Pán poslanec Zámbo má faktickú poznámku.

**Š. Zámbo:** Rád by som navrhol premošťujúce riešenie, poskytneme mu nájomný vzťah za symbolickú cenu.

**Ē. Hortai:** Ale toto nevyrieši problém.

**Š. Zámbo:** Ale on bude už za to zodpovedný, on bude užívateľ.

**B. Szabó:** Pre mňa ani z toho nebude jasné, že neskôr keď nám to vráti a niečo bude treba robiť so šachtou, tak on podá žiadosť na mesto, aby tam mohol niečo robiť? Je to hypotetická otázka, ale nevyrieši sa týmto jeho problém. Vlastný pozemok si zastavia tak, že nezostane voľný ani jeden centimeter na vybudovanie napríklad takejto šachty a preto to chce urobiť na ťarchu mesta. A takéto žiadosti aj boli, aj budú a keď sme im vyhovelí pozitívne, dlhodobo to nie je riešenie. A môže to poslúžiť aj ako precedens, že všetko zastaviam a čo budem potrebovať, to postavím na pozemku mesta. Napríklad na chodníku alebo v zeleni. Ďakujem.

**I. Dubány:** Zákon o energetike hovorí, že merače plynu, elektriny a vody treba postaviť na hranicu pozemku, buď pri plote alebo priamo do plotu, ale na vlastný pozemok. Buď teda predkladateľ stiahne tento materiál, alebo treba nájsť iné riešenie.

**Š. Zámbo:** Prečítam teda svoj pozmeňujúci návrh navrhujem za 1 eur/rok prenajať pozemok pod meračom vody.

**Ē. Hortai:** Poprosím vás teda hlasovať o tomto návrhu.

Hlasovanie číslo (47)

Za návrh: 8

Proti návrhu: 4

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

---

Zdržal sa: 3

**É: Hortai:** Ďakujem, návrh neprešiel hlasovaním, poprosím vás hlasovať o pôvodnom návrhu.

Hlasovanie číslo (48)

Za návrh: 7

Proti návrhu: 2

Zdržal sa: 7

**É: Hortai:** Ďakujem, návrh neprešiel hlasovaním, poprosím o predloženie ďalšieho bodu.

*TE-2019 DECART, spol. s r.o., - žiadosť o uzatvorenie zmluvy o budúcej zmluve*

**B. Sánta:** Predkladám žiadosť spoločnosti DECART s.r.o. o uzatvorenie zmluvy o budúcej zmluve za účelom vybudovania podzemného elektrického vedenia na vybudovanie NN prípojky k novostavbe obytného komplexu JAZZY garden. Komisia rozvoja mesta nebola uznášaniaschopná, finančná komisia a rada návrh podporili.

**É. Hortai:** Ďakujem, má niekto otázku alebo pripomienku? Ak nie, hlasujte o pôvodnom predložennom návrhu na uznesenie.

Hlasovanie číslo (49)

Za návrh: 15

Proti návrhu: 0

Zdržal sa: 1

**É. Hortai:** Ďakujem, návrh je prijatý. Otváram bod Rôzne.

## **16. Rôzne**

**L. Szép:** Ďakujem za slovo. Obraciam sa na vás so žiadosťou o trpezlivosť, lebo budem tlmočiť žiadosť veľkej časti obyvateľstva. Ide o Novú Osadu, požiadali ma tamojší občania, aby som sa s nimi prešiel po obci, aby som spoznal detailne ich problémy. Na niektorých miestach prevládajú pomery ako v džungli a to by chceli ošetriť s našou pomocou. Svoju žiadosť zhrnuli do desiatich bodov, čo som už aj poskytol pánovi viceprimátorovi a aj pánovi prednostovi. Oboznámim vás s ich požiadavkami. Žiadna tabuľa neoznačuje ich obec, nechodí tadiaľ žiadna hromadná doprava, viem, že je to otázka finančná, zavedenie pitnej vody a plynu, v zime majú veľký problém s odpratávaním snehu, u nich prichádza do úvahy len vtedy, keď už je mesto vypratané od snehu, v lete majú problém s komármi, dopravné značenie o najvyššej povolenej rýchlosti, chovajú zvieratá v blízkosti domov, kde sa zdržiavajú deti, samovoľné zaberanie priestranstva až po okraj asphaltovej cesty, ak sa tam stretnú dve autá, nevedia sa vyhnúť jeden druhému, popri hrádzi vykynožiť topole. Tieto problémy by chceli obyvatelia Novej Osady riešiť. Ďakujem za pozornosť.

**L. Gyórfy:** Ja by som ma teraz príspevok adresovaný na kolegov poslancov ohľadom posledného zasadnutia MZ. Som veľmi rád, ak sú medzi nami takí, čo sa schytia a napíšu článok do novín alebo na internet. Ale bolo by dobré, keby sa opísané veci zhodovali s realitou aspoň viac ako na bode nula, a autor sa nepokúšal zdiskreditovať mestské spoločnosti, lebo nie je príjemné ak do nich kope cudzí a potom tak urobíme ešte aj my. Poviem presne, čo mám na mysli. Delta zverejnila, že dozorná rada má dvoch členov, bolo to vtedy zverejnené, keď odstúpil Jozef Méhes a miesto neho bol vymenovaný Štefan Šagát. Dozorná rada môže byť vždy trojčlenná, to určuje zákon a druhá vec, že išlo o predstavenstvo. Nad týmto by som sa aj bol povzniesol, ale potom som počúval rádio Kék duna, kde odznelo, že v KOMVaK-u padli návrh na rozdelenie zisku za prvý polrok. Mám konkrétny nápad, kto môže byť informátorom spomedzi nás, nikdy nemôžeme deliť zisk z prvého polroka, ten sa delí vždy za celý rok, kedy sa účtovne uzatvára hospodársky rok. Potom sa dá vyťahovať nejaký výsledok. Nedá sa po polroku rozdeliť niečo, ešte vždy hovoríme o roku 2008. Potom idem na [www.felvidek.ma](http://www.felvidek.ma), kde si prečítam, že táto naša previnená organizácia posielala svojich zamestnancov hore dole na cesty do Grécka a všade. Autor by mohol vedieť, že existuje niečo také ako sociálny fond, kam

**ZÁPISNICA ZO 42. ZASADNUTIA MESTSKÉHO ZASTUPITEĽSTVA V KOMÁRNE  
KONANÉHO DŇA 15. OKTÓBRA 2009**

idú 3% z hrubej mzdy, u nás je to ročne pod 540 tis. Sk, zákon určuje účel použitia – lístky, cestovanie a ak to odhlasujú, pocestujú, kam len chcú. Je dobré, že píšeme, ale malo by tam pravdivý základ a nie hlúposti píšme, ak sa niekto chopí pera, tak nech si overí skutočnosť, o ktorých sa chystá písať. To, čo uvádzajú médiá, možno polovica z toho je pravda, ale pokúsme sa urobiť niečo preto, aby sa písala pravda.

**T. Novák:** Viackrát som už spomínal v bode rôzne, že mestská polícia naďalej dáva papuče na automobily s vysvetlením, že neplatia, teraz už žiadam niekoho, aby mi niekto podal vysvetlenie písomne, nenúťte ma, aby so sa aj ja objavil niekde alebo sa obrátil na nejakú inštitúciu, že na základe akej právne normy tak postupuje polícia? Rákocziho ulica – obrátili sa na mňa jej obyvatelia s podpísanými hárkami, ktoré potom odovzdám na úrade, žiadajú o prešetrenie a prehodnotenie prechod pre chodcov pred obchodným domom ISTER, nie sú tam retardéry, treba vysokú rýchlosť vozidiel riešiť. Ďakujem.

**O. Gajdáč:** Chcel by som tlmočiť osobné pozvanie pani riaditeľky MsKS, 24. októbra o 17,00 hod. budú oslavy 50. výročia folklórneho súboru Dunaj. Zriaďovateľom súboru je MsKS, gymnázium Šuleka je len spoluzriaďovateľ, takže naozaj vás srdečne pozývame a tak ako to je v pozvánke, verím, že všetci prídete. Druhá vec, zhodou okolností som sa prešiel po futbalovom ihrisku, plážový volejbal, a hlavne popri tenisových kurtoch, kde je nové viacúčelové ihrisko, ktoré sme nedávno kolaudovali, takže toto je námet pre úrad alebo pre nás všetkých. Je pekné keď sa nám podarí investovať pol milióna korún, to ihrisko je veľmi pekné. Úmysel je taký, že ho bude spravovať tenisový klub, zatiaľ nedošlo k dohode, nikto ho nespravuje, ale realita je taká, že si nevedia poradiť s Rómami, ktorí tam bývajú, ktorí už rozobrali plot, to už dávnejšie a už veľmi rýchlo objavili, že mantinel teda obruba na ňom je z kovu, je to hliník a už pár chýba, sú odšróbované, devastuje sa to, onedlho to bude vo veľmi zlom stave, pokiaľ tomu nebudeme vedieť zabrániť. Ja by som mal návrh oplotiť celý areál tak, aby sa tam nedalo chodiť, to znamená aj futbalové ihrisko, aj tenisové kurty, všetko čo tam je. Takže to je môj námet, nebude to ľahké, ale myslím si, že by sme v tom mali niečo podniknúť. V priebehu niekoľkých mesiacov to bude KL už tretíkrát neprišlo na biskupa Királyu. Ďakujem.

## 17. Záver

**É. Hortai:** Ďakujem, týmto sme aj skončili, ďakujem všetkým za účasť a týmto uzatváram 42. riadne zasadnutie mestského zastupiteľstva.

Komárno 15. októbra 2009

.....  
Ing. Peter Kovács  
prednosta úradu

.....  
MUDr. Tibor Bastrnák  
primátor mesta

Overovatelia

.....  
Ing. Peter Birkus

.....  
JUDr. Vojtech Novák

Zapísala: Viktória Mala